



BOSCH

Panel Controller 主機控制器

MPC-xxxx-C | FPA-1200-MPC-C



繁體中文 使用者手冊

Table of contents [目錄]

1	For your information [有關資料]	8
1.1	Open Source license agreement [開放原始碼協議]	8
1.2	Depiction of step [關聯步驟的描述]	8
1.3	Calling up the start menu [調出開始選項單]	9
1.4	Changing language display [更改語言顯示]	9
1.5	Warranty and liability [保修與責任]	9
1.6	Copyright [版權]	9
2	For your safety [為了您的安全]	10
2.1	Symbols and notes used [使用的符號和註釋]	10
2.2	Operating the touch screen [操作觸控屏]	10
2.3	Maintenance [維護]	10
2.4	Usage in accordance with regulation [符合法規]	11
2.5	Skills required by personnel [使用人員所需技能]	11
3	All functions at a glance [所有功能一目了然]	12
3.1	Calling up the start menu [調出開始選項單]	12
3.2	Bypass/Isolate [旁路/隔離]	12
3.2.1	Bypass [旁路]	12
3.2.2	Isolate [隔離]	12
3.3	Diagnostics [診斷]	13
3.4	Maintenance [診斷]	14
3.4.1	Walktest [步行測試]	14
3.4.2	Change language [更改語言]	15
3.4.3	Activate Outputs [激活輸出]	15
3.4.4	Activate the transmission device [激活傳輸設備]	15
3.4.5	Detector removal [探測器拆除]	15
3.4.6	History Log [歷史記錄]	15
3.4.7	Change device on V.24 Interface [更改 V.24 接口上的設備]	16
3.5	Configuration [配置]	16
3.6	Switching to day or night mode [切換至日間或晚間模式]	17
3.7	Further functions [進一步的功能]	17
3.8	Search Function/Element [搜索功能/部件]	18
3.9	Reset [重置]	18
4	In overview [概述]	19
4.1	Operating elements [操作部件]	19
4.2	Display elements [顯示部件]	20
4.3	Touch screen [觸控屏]	21
4.4	Display support information [顯示支援資料]	23
5	Operating principle [工作原理]	24
5.1	Logging on and off [登入和登出]	24
5.1.1	Logging in [登入]	24
5.1.2	Logging out [登出]	25
5.2	Access authorization [存取授權]	25
5.3	Calling up the start menu [調出開始選項單]	25
5.4	Personalized menu [個性化選項單]	25
5.5	Selecting the menu [選擇項目單]	26
5.6	Returning to the previous selection [返回上一個選項]	26
5.7	Working with lists [使用列表]	26
5.7.1	Scrolling through lists [捲動瀏覽列表]	27

5.7.2	Various states of list fields [列表欄位的各種狀態]	27
5.7.3	Selecting element/function [選擇部件/功能]	28
5.7.4	Assigning mode [指定模式]	28
5.8	Search Function/Element [搜索功能/部件]	29
5.8.1	Search by name [依名稱搜尋]	29
5.8.2	Searching by number [按編號搜索]	29
5.9	Entering numbers and text [輸入數字和文字]	29
5.9.1	Changing an entry [更改條目]	31
5.9.2	Deleting all numbers [刪除所有編號]	31
5.10	Changing language display [更改語言顯示]	31
5.10.1	Entering key combination [輸入按鍵組合]	31
5.11	Switching between status bars [在狀態欄之間切換]	31
5.12	Standby [待機模式]	32
5.13	Logical and physical addressing [邏輯和實體編址]	32
6	Networked panels [聯網控制器]	33
6.1	Icons on the display [顯示屏上的圖標]	33
6.2	Network addressing [網絡編址]	33
6.3	Establishing a remote connection with a networked panel [與網絡上的控制器建立遠端連接]	34
6.4	Terminating a remote connection with a networked panel [終止與網絡上的控制器的遠端連接]	34
6.5	Isolating and restricted connection [隔離和限制連接]	34
7	Networking via Ethernet [通過乙太網聯網]	36
7.1	IP settings [IP 設定]	36
7.2	Ethernet redundancy [乙太網冗餘]	37
7.3	Diagnostic [診斷程序]	38
8	Remote keypad [遠端控制器]	39
8.1	Operation and display [操作與顯示]	39
9	Alarm [警報]	40
9.1	Types of alarm [警報類型]	40
9.2	Entry delays [警報延遲]	40
9.3	Day and night mode [日間與晚間模式]	41
9.4	Alarm message to the panel [控制器警報訊息]	42
9.4.1	Optical and acoustic signals [聲光警報訊號]	42
9.4.2	Displaying the detector zones in alarm state [在警報狀態下顯示探測器防區]	42
9.4.3	Sequence of the alarm messages [警報訊息的次序]	43
9.4.4	Information about logical zones in the alarm state [在警報狀態下邏輯區域的相關資料]	43
9.4.5	The newest message [最新訊息]	44
9.4.6	Displaying the individual detectors in a logical zone [在邏輯區域中顯示個別探測器]	44
9.4.7	Information about individual detectors [有關個別探測器的資料]	44
9.4.8	Displaying additional information [顯示其他資料]	45
10	Fire alarm [火警]	46
10.1	Optical and acoustic signals [聲光訊號]	46
10.2	Acknowledging a message [確認訊息]	46
10.3	Switching off internal buzzer [關閉內置蜂鳴器]	46
10.4	Switching external signaling devices on and off [啟動和關閉外部警報設備]	47
10.5	Resetting external signaling devices and transmission devices [重置外部警報設備和傳輸設備]	47
10.6	Triggering fire verification [啟動火災驗證]	47
10.6.1	Alarm verification [警報驗證]	47
10.6.2	Starting time to investigate [開始驗證時間]	48
10.6.3	Triggering alarm manually [手動觸發警報]	48

10.7	Resetting alarm message [重置警報訊息]	49
10.8	Bypassing detectors [探測器旁路]	49
11	Fault message [故障訊息]	51
11.1	Calling up fault indication [調用故障顯示]	51
11.2	Trouble message on the panel [控制器上的故障訊息]	51
11.2.1	Acknowledging a message [確認訊息]	51
11.2.2	Sequence of the trouble messages [故障訊息的次序]	52
11.2.3	Information about malfunctioning element groups [有關故障部件組別的資料]	52
11.2.4	The newest message [最新訊息]	53
11.2.5	Displaying individual elements of an element group [顯示部件組別內的個別部件]	53
11.2.6	Information about individual elements [有關各個部件的資料]	53
11.2.7	Displaying additional information [顯示其他資料]	53
11.2.8	Signals [訊號]	54
11.3	Resetting malfunction message [重置故障訊息]	54
11.4	Isolating an element [隔離部件]	55
12	Bypass [旁路]	56
12.1	Menu overview [選項單概述]	56
12.2	Bypassing and un-bypassing elements [已旁路和沒有旁路的部件]	56
12.3	Displaying and un-bypassing bypassed element groups [顯示和取消已旁路的部件組別]	57
12.4	Displaying list of all bypassed elements [顯示所有已旁路部件的列表]	57
12.4.1	Using the menu [使用選項單]	57
12.4.2	Via the status bar [通過狀態欄]	58
12.5	Bypassing/Un-bypassing buzzer [旁路/取消旁路蜂鳴器]	58
13	Isolate [隔離]	59
13.1	Menu overview [選項單概述]	59
13.2	Isolating and de-isolating elements [隔離和取消隔離部件]	59
13.3	Displaying list of all isolated elements [顯示所有已隔離部件的列表]	59
13.3.1	Using the menu [使用選項單]	60
13.3.2	Via the status bar [通過狀態欄]	60
14	Diagnostics [診斷程序]	61
14.1	Menu overview [選項單概述]	61
14.2	Element details [部件詳細資料]	61
14.3	Modules [模塊]	62
14.4	Hardware [硬件]	62
14.4.1	Address cards [地址卡]	62
14.4.2	Display [顯示]	62
14.4.3	Serial Interface [串行接口]	64
14.4.4	CAN-Bus [CAN 總線]	64
14.5	Panel Passport [火災報警控制器通行證]	64
14.6	LED Test on modules [模塊上的 LED 測試]	64
14.7	Network services [網絡服務]	64
14.7.1	Routing table [路由表]	64
14.7.2	Consistency check [一致性檢查]	65
14.7.3	Ethernet ports [乙太網端口]	65
14.7.4	Send ping command [發送 ping 命令]	66
14.7.5	Ethernet redundancy [乙太網冗餘]	66
14.7.6	Remote services [遠程服務]	67
14.8	Voice alarm systems [語音警報系統]	68
15	Maintenance [維護]	70

15.1	Menu overview [選項單概述]	70
15.2	Changing language display [更改語言顯示]	70
15.3	Activate Outputs [激活輸出]	70
15.4	Activate Transmission Device [激活傳輸設備]	71
15.5	Detector removal [探測器拆除]	71
15.6	Change device on V.24 Interface [更改 V.24 接口上的設備]	71
15.7	Bypassing/Un-bypassing buzzer [旁路/取消旁路蜂鳴器]	72
16	Maintenance – walktest [維護-步行測試]	73
16.1	Walktest groups [步行測試組別]	73
16.1.1	Adding or deleting elements [增加或刪除部件]	73
16.2	Starting and ending walktest [開始和結束步行測試]	75
16.2.1	Starting the walktest [開始步行測試]	75
16.2.2	Ending the walktest [結束步行測試]	75
16.3	Ending walktest for all elements [結束所有部件的步行測試]	75
16.4	Displaying tested or untested elements [顯示已經測試或未經測試的部件]	76
16.5	Assigning tested elements to a walktest group [將測試的部件指定給步行測試組別]	76
17	Maintenance – history log [維護 - 歷史記錄]	77
17.1	Selecting filters [選擇篩選]	77
17.2	Setting filters [設置篩選]	77
17.3	Change Filter [變更篩選]	78
17.4	Combining several filters [組合多個篩選]	78
17.5	Status bar functions [狀態欄功能]	78
17.6	Printing out data [打印數據]	79
18	Day and night mode [日間與晚間模式]	80
18.1	Switching between day and night mode [在日間與晚間模式之間切換]	80
18.2	Showing details [顯示細節]	81
18.3	Changing the time for resetting to night mode [更改重置為晚間模式的時間]	81
19	Configuration [配置]	83
19.1	Menu overview [選項單概述]	83
19.2	Input/Output Group Set Up [輸入/輸出組別設定]	83
19.2.1	Adding or deleting elements [增加或刪除部件]	83
19.2.2	Change name [更換名稱]	85
19.3	Group setting [組別設定]	85
19.3.1	Adding or removing [增加或刪除]	85
19.4	Detector sensitivity [探測器靈敏度]	85
19.5	Operator [操作人員]	86
19.5.1	Change password [更改密碼]	86
19.5.2	Change universal password [更改通用密碼]	86
19.5.3	Set Default Password [設定預設密碼]	87
19.6	Rename elements [部件重新命名]	87
19.7	Network services [網絡服務]	87
19.7.1	Ethernet [乙太網路]	87
19.7.2	Change date/time [更改日期 / 時間]	87
19.7.3	Remote Services [遠程服務]	87
19.8	Overview [總覽]	88
20	Further functions [進一步的功能]	89
20.1	Menu overview [選項單概述]	89
20.2	Change Date/Time [更改日期/時間]	89
20.3	Master password [主密碼]	89

20.3.1	Enter the master password that is valid indefinitely [輸入無限期有效的主密碼]	89
20.3.2	Enter the 24-hour master password [輸入 24 小時主密碼]	90
20.4	Remote Services [遠程服務]	90
20.5	Change password [更改密碼]	91
20.6	Performing a fire drill [進行消防演習]	91
20.7	Alarm Counters [警報計數器]	92
21	Reset [重置]	93
21.1	Menu overview [選項單概述]	93
21.2	Resetting elements [重置部件]	93
22	Search Function/Element [搜索功能/部件]	94
22.1	Menu overview [選項單概述]	94
22.2	Searching for function and device description [搜索功能和設備描述]	94
22.3	Search element [搜索部件]	94
	Index [索引]	95

1 For your information [有關資料]



注意！

本操作指南附有一個與語言相關的題字條 (inscription strip) (訂購號 F.01U.343.398)，該字條可插入主機控制器中。

本操作指南包含重要的資料和有關 FPA-5000/FPA-1200 的操作說明。

使用分步指導，您可以熟悉各個功能：

- 在 *概述* 中，第 19 頁 概述了操作和顯示部件以及觸控屏。
- 在 第 24 頁 *工作原理* 中，您將學習如何在各個選項單中瀏覽以及可以使用哪些選擇。每個功能都會在個別的章節中詳細介紹。



注意！

在待機模式下，會顯示待機畫面。根據設定，其中可包含不同的資料。

若果主機控制器停止操作，控制器會在 5 分鐘後切換至待機模式，並在發生警報事件一小時後，觸控屏背光會關閉。要退出待機模式，請點擊觸控屏的任何部分。

若要調出開始選項單或更改顯示語言，請參閱 第 24 頁 *工作原理*。

您將在目錄中找到特定的主題。如果您已經習慣於選項單處理，則可以在 第 12 頁 *所有功能一目了然* 中快速瀏覽所有選項單的概述。

另請參閱

- *概述*，第 19 頁
- *工作原理*，第 24 頁
- *所有功能一目了然*，第 12 頁
- *概述*，第 19 頁
- *工作原理*，第 24 頁
- *所有功能一目了然*，第 12 頁

1.1 Open Source license agreement [開放原始碼協議]



注意！

Bosch Sicherheitssysteme GmbH 在該產品中所使用碼開源軟件。

可以在 <http://www.boschsecurity.com/oss/> 上找到組件及其各自的許可證的聲明。

1.2 Depiction of steps [關聯步驟的描述]

執行功能所需的步驟順序如下所示：

1. 在開始選項單中，選擇 **Bypass [旁路] Block [封鎖]**
2. **Bypass [旁路]**

更詳細的形式：

1. 調出開始選項單。
2. 選擇 **Bypass [旁路] Block [封鎖]**。
3. 選擇 **Bypass [旁路]**。

1.3 Calling up the start menu [調出開始選項單]



- ▶ 按下“**home** [主頁]”鍵。
您可以使用此鍵從任何子選項單返回到開始選項單。



注意！

如果在一分鐘內未進行任何輸入，則顯示會從每個選項單項目變更為待機顯示。

1.4 Changing language display [更改語言顯示]

控制器語言可以通過捷徑方式快速地更改，請參閱以下說明。要使用選項單更改主機控制器語言，請參閱第 31 頁，更改語言顯示。



1. 選擇“主頁 [**home**]”鍵。
2. 然後，緊接著字母數字按鍵盤上的 1。
3. 選擇**OK** [確定] 確認輸入，或選擇**Cancel** [取消] 取消操作。
顯示現有語言的列表。
4. 選擇您需要的語言。顯示內容以所選語言顯示。



注意！

當系統在停電或電池故障並再啟動後，將重置編程軟件 FSP-5000-RPS 中所定義的預設語言。

1.5 Warranty and liability [保修與責任]

保修和責任索賠不包括由以下一種或幾種原因而引起的人身和財產損失：

- 違反法例規定使用 FPA-5000/FPA-1200 火災報警控制器。
- 不正確的設置，安裝，啟動，操作或維護。
- 沒有根據用戶手冊。
- 隨後的結構變更。
- 不正確的維修。
- 災難意外，異物的影響和不可抗力。

未經 Bosch 博世公司許可，不得對包括火災報警控制器在內的控制器進行任何更改，增加或重組。

重組控制器需要書面許可。如果未經批准進行結構更改，則博世對任何保修索賠均作廢。

1.6 Copyright [版權]

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany
博世安有限公司保留整個文檔的完整版權。未經博世明確書面許可，不得以任何形式複製或傳發這些文件的任何部分。

博世保留對本手冊進行更改的權利，恕不另行通知。

2 For your safety [為了您的安全]

在使用本設備之前，請細閱並熟悉這說明書。如果您沒有閱讀並不理解這些說明，將無法正確地操作及使用設備。

本操作說明書並沒有排除對授權人員進行培訓的需要。



注意！

主機控制器只能由經過培訓的人員操作，並需要了解操作人員所需的技能水平。

本操作指南不包含有關安全問題的任何常規或特殊知識，僅在設備操作所需的範圍內提供有關此類問題的資料。

為確保您熟悉您所在地區的所有與安全相關的過程和規定，這還包括在發生警報時的行為方式以及發生火災時應採取的初始步驟。

此操作指南必需提供及存放在現場，它是系統的法定組成部分，如果曾經出售或轉售過該系統，則必須將本操作指南一并授予新擁有者。



注意！

不得讓第三方知道個人存取代碼（由用戶 ID 和密碼組成）。

2.1 Symbols and notes used [使用的符號和註釋]

各章僅包含系統運作所需的任何安全資料和注意事項。為了您的利益，警告提示和操作員指導提示會顯示在主機控制器顯示屏的相應部分中。

使用以下搜索符號：



警告！

標有該符號的文本字段包含警告，為確保您自己和周圍人員的安全，必須嚴格遵守這些警告。



注意！

標有該符號的文本字段包含有用的資料，可幫助您操作 FPA-5000/FPA-1200 火災報警控制器。

2.2 Operating the touch screen [操作觸控屏]

操作觸控顯示屏時，請勿使用任何尖銳或鋒利的物體，這可能會損壞顯示屏表面。建議用手指（指甲）或附設在主機控制器左側的觸控筆來觸控顯示屏。

2.3 Maintenance [維護]

只能使用軟布清潔觸控屏和薄膜鍵盤。如有必要，可用標準顯示器清潔劑輕輕蘸濕抹布。請勿使用任何腐蝕性清潔劑，並確保沒有液體進入設備內部。

2.4 Usage in accordance with regulations [符合法規使用]

主機控制器是設計用於操作 FPA-5000/FPA-1200 火災報警控制器，它可以執行以下工作：

- 顯示和處理各種訊息類型，例如警報和故障訊息。
- 旁路，隔離和重置部件。
- 進行步行測試。
- 顯示每個 LSN 部件的有關診斷資料。
- 探測器的設定（文字描述和探測器靈敏度）。
- 進行火警演習。
- 存檔，顯示和打印事件訊息。
- 將系統切換到日間或晚間模式。

2.5 Skills required by personnel [人員所需技能]

只有經過培訓的人員才能在主機控制器上查閱及顯示事件訊息。

系統步行測試和探測器設定只能由經過培訓的授權人員執行。

3 All functions at a glance [所有功能一目了然]

3.1 Calling up the start menu [調出開始選項單]

按“主頁 [home]”鍵，可以從任何子選項單返回到開始選項單。



注意！

如果在一分鐘內未進行任何輸入，則顯示會從每個選項單項目變為待機顯示；另請參閱待機顯示。

3.2 Bypass/Isolate [旁路/隔離]

3.2.1 Bypass [旁路]

Bypass [旁路] Block [封鎖]	->	Bypass [旁路]	->	Show bypassed devices [顯示已旁路的設備]	Select by number [按編號選擇]	Bypass buzzer [蜂鳴器旁路]	Printer [打印機]
		Block [封鎖]		NAC [警報設備線路]	Transmission device [傳輸裝置]	HVAC [空調系統]	Doorholder [防火門扣]
				Detector [探測器]	Logical zone [邏輯區域]	Extinguishing system [滅火系統]	Annunciator [訊號顯示器]
				Bypass group [旁路組別]	More... [更多...]	-> Control element [控制部件]	Interface module [介面模塊]

Show bypassed devices [顯示已旁路的設備]

- 顯示所有已經旁路部件的列表：
- 取消已經旁路的部件。

Select by number [按編號選擇]

- 顯示所有已經旁路部件的列表：
- 通過輸入編號在列表中搜索部件。
- 取消已旁路或旁路部件。

3.2.2 Isolate [隔離]

Bypass [旁路] Block [封鎖]	->	Bypass [旁路]		Show blocked devices [顯示已封鎖的設備]	Select by number [按編號選擇]	Block Group [封鎖組別]	Printer [打印機]
		Block [封鎖]	->	Sounder [聲音警報器]	Strobe [光學警報器]	HVAC [空調系統]	Doorholder [防火門扣]
				Transmission device [傳輸裝置]	Detector [探測器]	Extinguishing system [滅火系統]	Annunciator [訊號顯示器]
				Logical zone [邏輯區域]	More... [更多...]	-> Control element [控制部件]	Interface module [介面模塊]

Show blocked devices [顯示已封鎖的設備]

- 顯示所有已經隔離部件的列表
- 取消已經隔離的部件

Select by number [按編號選擇]

- 顯示所有已經隔離部件的列表
- 通過輸入編號在列表中搜索部件

3.3

- 取消已隔離或隔離部件

Diagnostics [診斷]

Diagnostics [診斷]	->	Element details [部件詳細資料]	Modules [模塊]
		Hardware [硬件]	Panel passport [火災報警控制器通行證]
		LED test on modules [模塊上的@98測試]	History log [歷史記錄]
		Network services [網絡服務]	VAS [語音警報系統]

Element details [部件詳細資料]

- **All info for one element** [一個部件的所有資料]：顯示有關 LSN 總線模塊迴路上某個部件的所有診斷資料。
- **Info for element group** [部件組別的資料]：選擇並顯示有關所選 LSN 總線模塊中幾個部件的特定診斷資料。
- **Info for all elements on the module** [模塊上所有部件的資料]：選擇並顯示有關所選 LSN 總線功能模塊的所有 LSN 部件的特定診斷資料。

Modules [模塊]

- **Module passport** [模塊通行證]：顯示每個模塊的診斷資料：生產數據，軟件版本，CAN ID，兼容性。
- **Module Compatibility** [模塊兼容性]：與主機控制器軟件版本比較，顯示所選模塊的軟件版本。
- **Module status** [模塊狀態]：顯示所選模塊的硬件診斷數據。

僅用於LSN模塊：

- **Module status and counters** [模塊狀態和計數器]
- **Reset counters** [重置計數器]：重置計數器，記錄發生各種事件的頻率。

Hardware [硬件]

- **Address cards** [地址卡]：附加顯示每個卡插槽的序列號和每張卡的地址數。
- **Display** [顯示]
 - **LED test** [LED 測試]：測試主機控制器上的所有 LED 顯示，這些燈須保持點亮約持續時間五秒鐘。
 - **Key test** [按鍵測試]：測試薄膜鍵盤的功能。
 - **Display test** [顯示測試]：測試顯示功能。
 - **Display touch test** [顯示屏觸控測試]：測試觸敏表面的功能。
 - **Adjust touch screen** [校準觸控屏]：點擊觸控屏時調整位置精度。
- **Serial interface** [串行接口]：顯示用於傳輸的統計數據。
- **CAN bus** [CAN 總線]：顯示 CAN 接口的狀態。

Panel passport [火災報警控制器通行證]

顯示診斷資料，例如火災報警控制器的製造數據或軟件版本。

LED test on modules [模塊上的 LED 測試]

測試各個模塊的 LED 顯示，並同時測試所有 LED 顯示。

History log [歷史記錄]

請參閱 維護 – 歷史記錄

Network services [網絡服務]

- **Routing table** [路由表]

有關系統網絡中所有接口和節點的可存取性的有關資料。

- **Ethernet ports** [乙太網端口]
火災報警控制器上兩個乙太網接口上有關的各種參數和狀態資料。
- **Send ping command** [發送 ping 命令]
向特定的 IP 地址發送 ping 命令以檢查網絡中其他節點的可用性。
- **Consistency check** [一致性檢查]
執行檢查以確定由 FSP-5000-RPS 設定的乙太網配置是否與在火災報警控制器上輸入的設定相對應。如果出現差異，則會顯示故障訊息。
- **Ethernet redundancy** [乙太網冗餘]
有關冗餘設定類型的資料（RSTP 或 dual-homing[雙重迴路]），在通過 RSTP 進行冗餘的情況下，將顯示 RSTP 控制器（local bridge[本地網橋]）和 root bridge [根網橋] 的 RSTP 參數。
- **Remote services** [遠程服務]
有關遠程服務的參數和狀態的資料，手動將控制器連接到 Remote Portal 服務器（控制器每15分鐘自動嘗試連接到服務器）。

VAS [語音警報系統]

有關用於語音疏散系統的所有已連接電聲系統的資料。

3.4

Maintenance [維護]

Maintenance [維護]	->	Walktest [步行測試]	Change language [更改語言]
		Activate outputs [激活輸出]	Activate transmission device [激活傳輸裝置]
		Remove detector [移除探測器]	History log [歷史記錄]
		Change device at V.24 interface [在 V.24 接口上更換設備]	Bypass buzzer [旁路蜂鳴器]

3.4.1

Walktest [步行測試]

Start/End walktest [開始/結束步行測試]

在此子選項單中選擇了用於步行測試的部件，提供以下選項：

- **Select by number** [按編號選擇]：
顯示所有部件的列表：
通過輸入編號在列表中搜索部件。
- **Walktest group** [步行測試組別]
- **Loop** [迴路]
- **Logical zone** [邏輯區域]
- **Elements** [部件]
- **Transmission device** [傳輸裝置]
- **Control element** [控制部件]
- 更多...
 - **DACT - Digital Alarm Communicator Transmitter** [數字報警通訊發送器]

- **Key deposit** [匙箱]
- **Battery** [電池]
- **Mains power** [電源供應]

當步行測試完成後，可以使用以下選項：

- 將要測試的部件增加到另一個步行測試組別（**Assign tested elements to walktest group** [將已經過測試的部件指定給步行測試組別]）。
- 繼續步行測試（**No** [否]）。
- 顯示已測試或未測試的部件（**Not tested, Tested** [未測試，已測試]）。

Create/Change walktest group [創建/更改步行測試組別]

- 將個別部件刪除或增加到指定的步行測試組別。
- 刪除步行測試組別中的所有部件。

3.4.2 **Change language** [更改語言]

更改顯示語言（**Change language** [更改語言]）。

3.4.3 **Activate Outputs** [激活輸出]

Activate outputs [激活輸出]：

- **Select by number** [按編號選擇]：
 - 顯示所有可控部件的列表。
 - 通過輸入編號在列表中搜索部件。
- **Sounder** [聲音警報器]
- **Strobe** [光學警報器]
- **HVAC** [空調系統]
- 更多...

開始和停止激活所選的部件。

3.4.4 **Activate the transmission device** [激活傳輸設備]

激活所選定的傳輸設備（**Activate transmission device** [激活傳輸設備]）。

3.4.5 **Detector removal** [探測器拆除]

拆下探測器時，將所有發聲器和傳輸設備旁路15分鐘（**Remove detector** [拆除探測器]）。

3.4.6 **History Log** [歷史記錄]

- 篩選和顯示特定數據
- 組合各種篩選數據
- 打印所有已篩選的數據或數據的特定部分

可以使用以下篩選：

Filter [篩選]	Data, filtered by... [數據，篩選依據...]
沒有經過篩選	所有數據
Show all Delete filter [顯示全部刪除篩選]	顯示及說明具有事件編號，日期，時間，部件編號和訊息類型的所有數據。 現有篩選將被刪除。
Period [時間範圍]	開始日期，結束日期和時間
Event types [事件類型]	訊息類型，例如故障
Device types [設備類型]	設備類型，例如探測器
Address range [地址範圍]	系統內的地址範圍

Filter [篩選]	Data, filtered by... [數據，篩選依據...]
User commands [用戶指令]	選定的功能欄位，例如 Acknowledge [確認] 或 Reset [重置]。
Walktest [步行測試]	部件已切換為步行測試模式

3.4.7 Change device on V.24 Interface [更改 V.24 接口上的設備]

將不同的設備指定給 V.24 接口（**Change device at V.24 interface** [在 V.24 接口上更改設備]）。

3.5 Configuration [配置]

Configuration [配置]	->	Set input/output groups [設定輸入/輸出組別]	Set groups [設定組別]
		Detector sensitivity [探測器靈敏度]	Operator [操作人員]
		Rename elements [部件重新命名]	Overview [總覽]
		Network services [網絡服務]	About ... [關於 ...]

Set input/output groups [設定輸入/輸出組別]

- **Input group** [設定輸入/輸出組別] 或 **Output group** [設定輸入/輸出組別]
- 顯示所指定的部件。
- 增加或刪除部件。
- 部件組別重新命名。

Set groups [設定組別]

- 旁路組別，隔離組別或步行測試組別。
- 顯示指定的部件。
- 增加或刪除部件。
- 重新命名步行測試，旁路和隔離組別。

Detector sensitivity [探測器靈敏度]

更改個別探測器或區域的靈敏度。有兩個選擇選項：FSP-5000-RPS 編程軟件中指定的預設靈敏度和替代靈敏度。

Operator [操作人員]

如果每個權限級別使用相同的密碼，則提供以下選項：

- **Change universal password** [更改通用密碼]
在 FSP-5000-RPS 編程軟件中，可以為每個權限級別配置相同的密碼。2 到 4 權限級別的密碼是可以更改。

如果每個用戶都有不同的密碼，則提供以下選項：

- **Change operator data** [更改操作人員數據]
修改用戶密碼。
- **Set default password** [設定預設密碼]
將操作員的密碼重置為其先前的密碼。

Rename elements [部件重新命名]

更改部件的描述。

Overview [總覽]

有效系統設定的有關資料。

Ethernet [乙太網路]

更改並激活網絡設置（IP 設置，乙太網冗餘）。更改在主機控制器重新啟動後生效。



注意！

只能由經過培訓的專業人員進行更改。必須具備全面的網絡和協議方面的專業知識！

- **Change date/time** [更改日期/時間]
如果是第一次啟動主機控制器，請輸入當前時間和日期。設置正確的日期是將主機控制器連接到 Remote Portal 服務器的先決條件。
- **Remote ID** [遠端 ID]
輸入 **Remote ID** [遠端 ID]：所有遠程服務都必需，例如遠端連接並更改 **System ID** [系統 ID]：如有必要。

3.6 Switching to day or night mode [切換至日間或晚間模式]

- 切換至日間或晚間模式
- 在日間模式下：將當天的重置時間設置為晚間模式。

3.7 Further functions [進一步的功能]

Further functions [其他功能]	->	Change date/time [更改日期/時間]	Master password [主密碼]
		Remote access [遠端存取]	Change password [更改密碼]
		Drill [消防演習]	Alarm counters [警報計數器]

Change date/time [更改日期/時間]

更改時間和日期。

Master password [主密碼]

根據控制器的設定方式，將提供以下兩個選項之一：

- 輸入無限期有效的主密碼。
該密碼無法更改，可應要求從相關的博世分公司獲取。
- 輸入在指定時間段內有效的主密碼。該密碼僅在 24 小時內有效，並且必須首先提出要求；請參閱 *主密碼*，第 89 頁。

輸入相應的密碼後，根據設定提供各種選項。請參閱 第 86 頁，操作人員。

Drill [消防演習]

啟動和終止消防演習。演習期間，可以顯示火災警報，故障訊息和建築自動化警報。

Remote Services [遠程服務]

- 通過電話啟用遠端連接接駁。
- 封鎖遠端維護，直到控制器下一次重新啟動。
- 封鎖遠端警報，直到控制器下一次重新啟動。

Change password [更改密碼]

根據控制器的設定方式，提供了為每個用戶更改密碼的選項。

Alarm counters [警報計數器]

- 顯示在控制器生命週期內所報告的內部和外部警報訊息的數量，以及維修警報的數量。
- 為每種警報類型重置警報計數器。

3.8 Search Function/Element [搜索功能/部件]

Search function /element [搜索功能/部件]	->	Search function [搜索功能]
		Go to element [轉到部件]

Search function [搜索功能]

- 按字母順序顯示所有功能和設備名稱的列表。
- 從列表中選擇功能或設備名稱。

Go to element [轉到部件]

顯示連接到系統的所有部件的列表，並從該列表中選擇一個部件，以顯示更多詳細資料。

- **by logical address** [按邏輯地址]：在列表中通過輸入邏輯地址搜索有關部件。
- **by physical address** [按實體地址]：在列表中通過輸入實體地址搜索有關部件。
- **By description** [按描述]：在列表中通過輸入描述搜索有關部件。

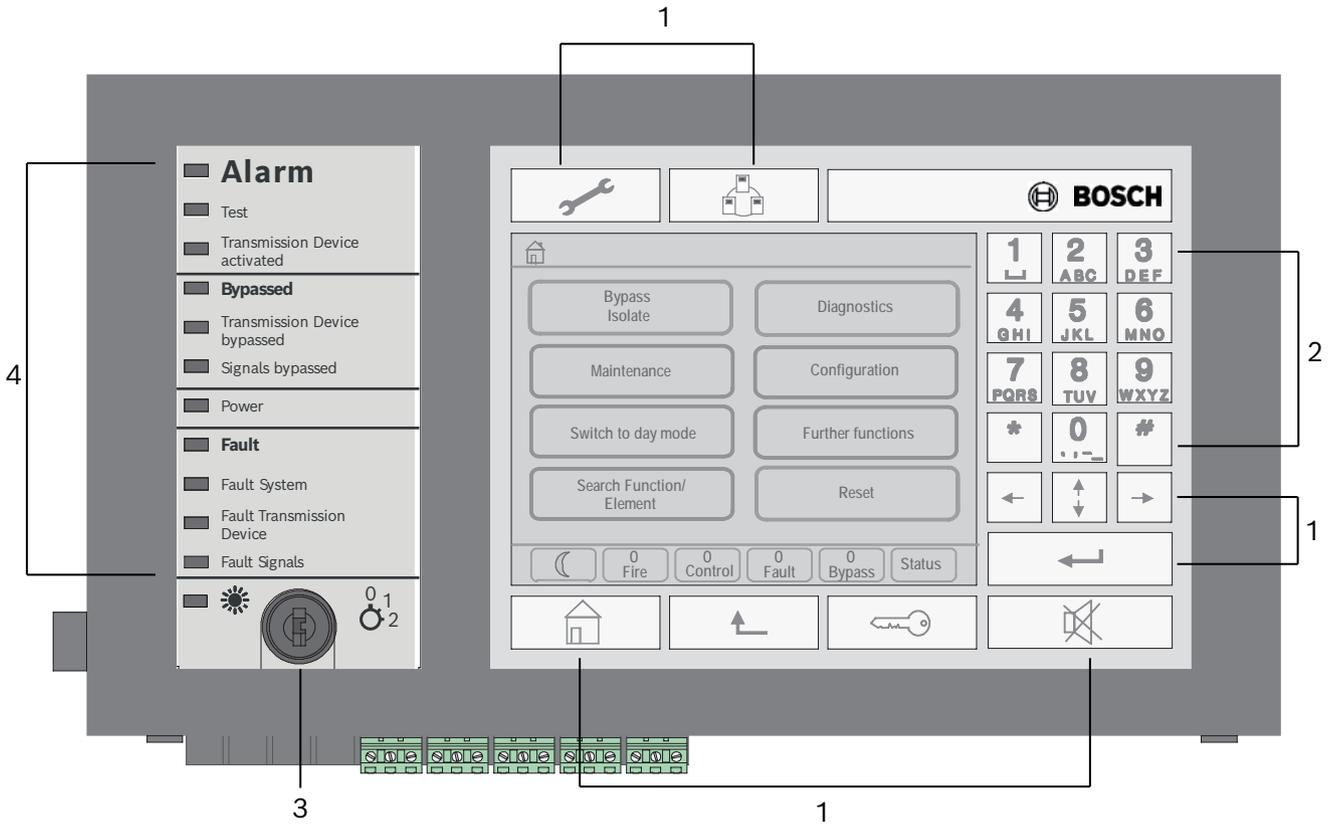
3.9 Reset [重置]

Reset [重置]	->	Event type [事件類型]	Scope (範圍)
		Logical zone [邏輯區]	Detector [探測器]
			This panel [本控制器]

4 In overview [概述]

本章包含主機控制器以下有關部件的資料：

- 操作部件，第 19 頁
- 顯示部件，第 20 頁
- 觸控螢幕，第 21 頁
- 顯示支援資料，第 23 頁



1	Function keys [功能鍵]	3	Key switch [鑰匙開關]
2	Alphanumeric keypad [字母數字鍵盤]	4	LED display [LED 指示燈]

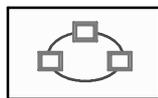
4.1 Operating elements [操作部件]

操作部件包括上圖 1 至 3 項目。

Function keys [功能鍵]

要選擇功能，請按相關的薄膜鍵。

可以使用以下功能鍵執行所需功能：



顯示聯網主機控制器的列表，並與聯網控制器（僅對 FPA-5000 有效）或遠端控制器建立遠端連接。



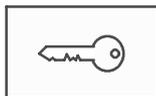
顯示技術支持的地址（如果已經儲存）。



“主頁”鍵，調出開始選項單。



返回上一個選項。



“鑰匙”鍵，登入和登出：輸入用戶 ID 和密碼。



暫時關閉內置蜂鳴器。



“左箭頭”鍵，在搜索屏幕上將游標向左移動一個位置。



“右箭頭”鍵，在搜索屏幕上將游標向右移動一個位置。



“雙箭頭”鍵，如果有兩個或更多可用狀態，可在狀態欄之間切換，調出狀態欄以快速捲動列表。



“輸入”鍵，確認字母數字輸入，通過選擇觸控螢幕上的 **OK** [確定] 欄位來確認未確認的輸入。

Alphanumeric keypad [字母數字鍵盤]

輸入字母，特殊字符和數字。

Key switch [鑰匙開關]

鑰匙開關有兩個可編程的鑰匙位置。例如，根據設定，可以在日間或晚間操作之間切換。



注意！

鑰匙只能提供給受過主機控制器培訓的操作人員，他們並且需具有防火方面的有關知識。否則，否則可能導致錯誤的操作，亦可能導致人員受傷。為防止可能的錯誤操作，請在使用後取出鑰匙並將其存放在安全的地方。

4.2

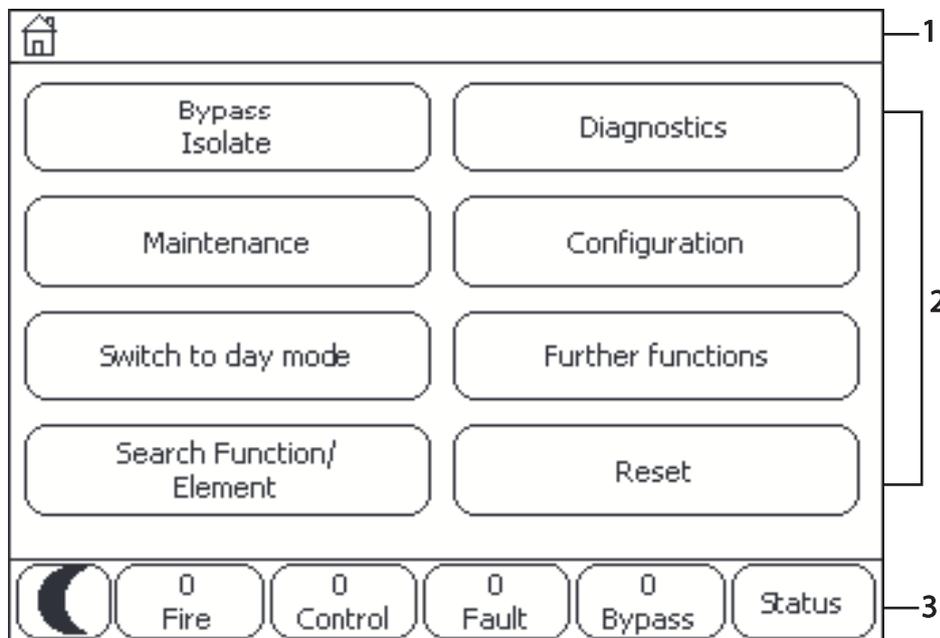
Display elements [顯示部件]

LED display [LED 指示燈]

顯示屏	顏色	光訊號		表示
		穩定	閃爍	
Alarm 警報	紅色	x		控制器處於警報狀態，在發生火災時也持續亮起
Walktest 步行測試	黃色	x		系統正在測試

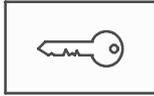
顯示屏	顏色	光訊號		表示
		穩定	閃爍	
Transmission Device activated 傳輸設備已激活	紅色	x		傳輸設備已激活
Bypassed 已經旁路	黃色	x		部件已經被旁路和/或隔離
Transmission Device disabled 傳輸設備已禁用	黃色	x		傳輸設備未激活
Signals disabled 訊號已禁用	黃色	x		警報設備未激活
Operation 運作	綠色	x		控制器可操作
	綠色		x	主機控制器正在啟動且尚未運行
	綠色		x	電源故障
Fault 故障	黃色	x		存在故障訊息
Fault System 系統故障	黃色	x		主處理器出現故障
Fault Transmission Device 故障 - 傳輸裝置	黃色	x		傳輸裝置故障
Fault Signals 故障訊號	黃色		x	External signaling device malfunctioning 外部警報設備故障
	黃色	x		Panel or any panel in the network is in daymode 控制器或網絡中的任何控制器處於日間模式

4.3 Touch screen [觸控屏]



1	Info bar [訊息欄]
2	Menu field [選項單區域]
3	Status bar [狀態欄]

Info bar [訊息欄]



只要操作員已經登入，該符號就會顯示在訊息欄的右側。



表示通過遠端連接在網絡上的主機控制器或遠端控制器。



這聯網的控制器通過其他主機控制器或遠端控制器操作，並被禁止操作。



控制器 A 和聯網的控制器 B 或 遠端控制器之間存在遠端連接，並且控制器 A 從另一個控制器 C 同時操作。



與網絡控制器或遠端控制器的連接受到限制。



若果尚未建立連接，則僅在遠端控制器上顯示此圖標。

Panel 4 - 1 | Level 4 logged in



顯示已登入第 4 級操作員的網絡地址和存取權限。

如果系統中發生接地故障 (ground fault)，則會顯示此符號。

還會列出所選的選項單名稱。顯示選項單路徑將有助於您的定向。由於空間原因，並非總是能夠顯示完整的路徑。所選的選項單和您當前所在的選項單始終是首先顯示。

例如：

以下路徑顯示在 **Block** [封鎖] 主選項單的 **Sounder** [聲音警報器] 子選項單：



* **Bypass Block\Block\Sounder**

Menu field [選項單欄位]

要選擇主選項單，請點擊觸控屏上的相應選項單欄位。請參閱 第 12 頁 所有功能一目了然 中，有關所有主選項單及其各自子選項單的概述。

Status bar [狀態欄]

	0 Fire [火警]	0 Control [控制]	8 Trouble [故障]	0 Bypass [旁路]	Status [狀態]
---	--------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------

每個選項單上都有此狀態欄。此外，某些選項單還提供其他的狀態欄；也可以參閱 [第 31 頁](#) 在狀態欄之間切換：

重要是數字指出部件的數量多少並處於那個相應狀態：

- Fire** [火警] 觸發火災警報的部件組別數量
- Control** [控制] 已激活的部件
- Trouble** [故障] 報告故障的部件
- Bypass** [旁路] 已經被旁路或隔離的部件

此外，還可以顯示控制器接收到的所有訊息，類型和性質的概述：

Status [狀態] 顯示各種訊息和狀態分類，以及相應狀態下的部件數量的列表

要顯示各個部件，可用手指點擊相關欄位。

Control [控制] 和 **Trouble** [故障] 的狀態欄位由字母 “B” 和/或 “C” 標識：

- "B" 表示 B 型消防設備 (G-B) 的控制器受到影響 (例如，未經確認的控制部件)。
- "C" 表示 C 型消防設備 (G-C) 的控制器受到影響 (例如，滅火系統)。

4.4 Display support information [顯示支援資料]

顯示提供支援公司的地址，請按：

**注意！**

僅在 FSP-5000-RPS 中已經輸入有關的支援資料，才可顯示該資料。

5 Operating principle [工作原理]

除了簡要的選項單概述之外，本章還包含有關以下幾點的資料：

- 登入和登出，第 24 頁
- 存取授權，第 25 頁
- 調出開始選項單，第 25 頁
- 選擇項目單，第 26 頁
- 返回上一個選項，第 26 頁
- 使用列表，第 26 頁
- 搜索功能/部件，第 29 頁
- 輸入數字和文字，第 29 頁
- 更改語言顯示，第 31 頁
- 在狀態欄之間切換，第 31 頁
- 待機模式，第 32 頁
- 邏輯和實體編址，第 32 頁

5.1 Logging on and off [登入和登出]

必須先登入以取得 2 到 4 級的存取權限，先決條件是您具有存取授權。



注意！

若要登入，您需要一個用戶 ID 和密碼。您能使用那些指定功能，是根據您的存取授權。在以下的情況下，將要求您輸入密碼：

1. 您尚未登入，但想要選擇需要密碼的功能。
2. 您已經登入，但是所選的功能需要更高級別的存取授權。



注意！

主機控制器上已經預設定了隱式用戶，可以使用便攜式手提電腦，通過運行 FSP-5000-RPS 編程軟件以存取主機資料。通過 FSP-5000-RPS，可以進行需要存取級別 3 或 4 的系統設定。

5.1.1 Logging in [登入]

要登入到主機控制器：



1. 按下“鑰匙”鍵。
顯示登入窗口：
2. 在第一個欄位中輸入您的用戶 ID。
有關如何輸入數字，請參閱第 29 頁 *輸入數字和文字* 內的資料。
3. 在第二個欄位中輸入密碼。
在顯示屏上，密碼的每個數字都用星號表示，以便其他人看不到密碼。

**注意！**

如果您還沒有自己的密碼，請輸入以下數字：**000000**

- ▶ 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
有關如何設置自己的密碼，請參閱 [第 91 頁 更改密碼](#) 內的資料。
顯示待機畫面。

只要操作人員已經登入，鑰匙圖標就會顯示在訊息欄上。此外，已登入用戶的用戶 ID 顯示在訊息欄的開始頁面上。

**注意！**

在 FSP-5000-RPS 編程軟件中，可以指定一個時間跨度，操作人員登入到主機控制器在該指定時間後登出。

5.1.2

Logging out [登出]

1. 要登出主機控制器，請按“鑰匙”鍵。
顯示帶請求輸入的窗口 **Log off?** [登出?]。
2. 選擇 **Yes** [是] 確認請求，或選擇 **No** [否] 取消操作。

5.2

Access authorization [存取授權]

**注意！**

根據您的存取授權，您只能使用主機控制器的某些功能。

如果選擇的功能需要特定的存取授權，並且沒有適當授權的用戶登入，則系統將要求您輸入用戶 ID 和密碼。

存取授權是為 2 至 4 權限級別作指定。在權限級別 1 只能使用幾項功能，而在權限級別 4 可以使用所有功能。

要檢查登入人員的存取授權，請在登入後按“鑰匙”鍵：
顯示相關的存取授權。

5.3

Calling up the start menu [調出開始選項單]

按“主頁”鍵，從任何子選項單返回到開始選項單（首頁）。

**注意！**

如果在一分鐘內未進行任何輸入，則顯示會從每個選項單內容變為待機顯示；另請參閱待機顯示。

5.4

Personalized menu [個性化選項單]

通過遠端編程軟件，您可以設定個性化的開始選項單，當您登入到主機控制器時，該選項單最多可顯示您最常用的八種功能。

要將個性化選項單日誌登入到控制器，請按照以下步驟：按“鑰匙”鍵，然後輸入您的用戶 ID 和密碼。



要將其從個性化選項單切換回通用開始選項單，請按“主頁”鍵。



要從其他任何屏幕顯示切換回個性化選項單，請雙擊按“鑰匙”鍵。



5.5 Selecting the menu [選擇項目單]

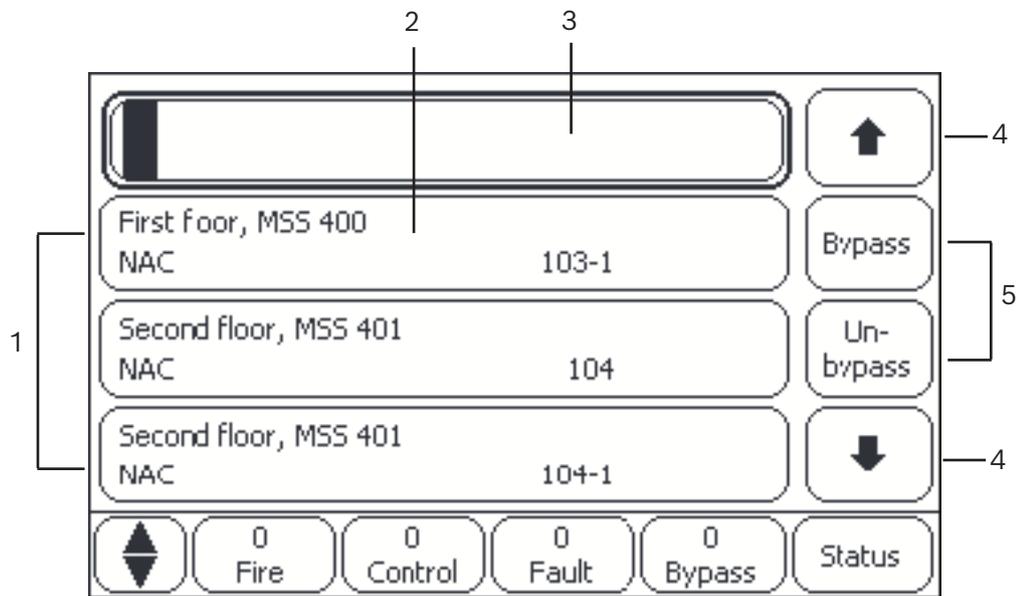
為了在開始選項單中選擇一個選項單，請用手指點擊您需要的欄位：顯示子選項單。
要選擇子選項單，請輕觸所需的欄位。

5.6 Returning to the previous selection [返回上一個選項]

要返回上一個選擇，請按“返回”鍵：



5.7 Working with lists [使用列表]



1	List [列表清單]	4	Arrows [箭咀上下方向捲動搜查]
2	List field [列表欄位]	5	Function fields [功能區域]
3	Search mask [搜尋遮罩]		

在許多選項單中，部件顯示在列表清單中。部件按描述或地址排序，最多可以提供三種不同的分類標準：

- **By description** [按描述]：按描述的字母順序排序；也詳細說明地址編配。
- **By number** [按編號]：按編號（邏輯地或實體地址）升序排列；還提供了描述。
- **By number (no description shown)** [按編號（沒有顯示描述）]：按編號（邏輯地或實體地址）升序排列；編號以數字塊的形式顯示，並且沒有提供描述。僅在選擇探測器和邏輯區域時才提供此列表。

Example [示例]：

要顯示 **Bypass** [旁路] 子選項單中按描述排序的所有現有探測器的列表，請在開始選項單中選擇以下內容：

1. **Bypass Block** [旁路封鎖]
2. **Bypass** [旁路]
3. **Detector** [探測器]
 - 提供三種分類標準供選擇：
 - **By description** [按描述]
 - **By number** [按編號]
 - **By number (no description shown)** [按編號（沒有顯示描述）]
 - ▶ 選擇 **By description** [按描述]。
 - 顯示所有探測器的列表，並按字母順序排序。

5.7.1

Scrolling through lists [捲動瀏覽列表]

在顯示屏上，只能顯示有限數量的列表欄位。

選擇“向上箭頭”鍵可向後捲動一長串列表：



選擇“向下箭頭”鍵向前捲動列表：



僅在可以捲動時才顯示箭頭。

Rapid scrolling [快速捲動]：



要在列表中快速捲動，請按薄膜鍵盤或顯示屏狀態欄上的“雙箭頭”鍵。

捲動條出現在狀態欄上：



輕輕點擊水平線以跳到特定位置。

要跳至列表的頂部，請點擊：



要跳至列表的末尾，請點擊：



5.7.2

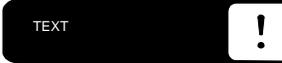
Various states of list fields [列表欄位的各種狀態]

可以將各種狀態指定給部件或部件組別，如列表欄位所示。下表提供了有關可能狀態的資料：

List field [列表欄位]	State of list field [列表欄位狀態]	Meaning [表示]
	正常	部件處於正常狀態
	標記	所選部件
	配置模式	部件被指定為已經旁路模式；請參閱 第 29 頁 指定模式。
	配置與標記模式	所選部件已被配置了特定模式，選擇它是為了將其重設為原始模式。例如，已經旁路的部件將被取消旁路。
	處於重設模式	部件的重設尚未完成。

"Bypass" menu [“旁路”選項單]

在 **Bypass** [旁路] 選項單中，列表欄位可以顯示其他資料。見下表：

List field [列表欄位]	In the Bypass menu [在旁路選項單中]
	已經旁路的部件處於警報模式。如果取消旁路，則會觸發火災警報。 要顯示更多資料，請按右側欄位。
	顯示由幾個部件組成的旁路組別。 為了顯示旁路組別的所有部件的列表，請按右側欄位。

5.7.3

Selecting element/function [選擇部件/功能]

要從列表中選擇部件/功能，請用手指點擊觸控螢幕上的一個或多個列表欄位。

為了向前或向後捲動，請選擇向上箭頭（後退）或向下箭頭（前進）：

要使用捲動條快速捲動，請在薄膜鍵盤上選擇“雙箭頭”鍵。

已激活的列表欄位已標記。

搜索並顯示特定部件：請參閱 第 29 頁 搜索功能/部件。

5.7.4

Assigning mode [指定模式]

可以將諸如“已經旁路”，“步行測試”等模式指定給已選定的部件。

要將模式指定給所選的部件，請選擇相應的功能欄位。

在下面的範例中，**Bypass Block** [旁路 封鎖] 選項單中的探測器被設定為已旁路模式：

1. 從列表中選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
2. 選擇 **Bypass** [旁路] 功能欄位。
探測器已被旁路。列表欄位以深色突出顯示。

沙漏圖標表示系統仍在處理的條目。



**注意！**

在 **Bypass** [旁路] 子選項單中，功能欄位具有附加的選擇選項；請參閱 第 57 頁 **顯示和取消已旁路的部件組別**。

5.8 Search Function/Element [搜索功能/部件]

在列表中，可以使用搜索屏幕搜索並顯示特定部件。提供以下搜索條件：

- **By description** [按描述]：在列表中按其描述搜索部件。
- **By number** [按編號]：在列表中按編號搜索部件。在某些選項單中，提供了 **By number (no description shown)** [按編號（沒有顯示描述）] 的搜索功能。

在 **Search function/element** [搜索功能/部件] 主選項單中，可以搜索與系統連接的所有部件以及主機控制器中提供的所有功能以及設備描述，而不管它們出現在哪個選項單中。請參閱 第 94 頁 **搜索功能/部件**。

5.8.1 Search by name [依名稱搜尋]

要在 **By description** [按描述] 列表中搜索特定部件，請在搜索屏幕中輸入該部件的名稱。

第 29 頁 **輸入數字和文字** 說明了如何輸入文字。

輸入首字母，如有必要，輸入其他字母。

當清楚地識別出該名稱，將自動完成。您要搜索的部件的列表欄位會顯示在列表的頂部。

**注意！**

在 FSP-5000-RPS 編程軟件中輸入部件的描述越準確，名稱搜索就越成功。

5.8.2 Searching by number [按編號搜索]

要搜索 **By number** [按編號] 和 **By number (no description shown)** [按編號（沒有顯示描述）] 列表中的特定部件：

1. 輸入第一個數字，例如 1。
2. 按下“Enter [確認]”鍵輸入。
如果可以輸入其他號碼，則顯示第二個搜索窗口。

**注意！**

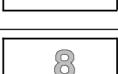
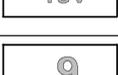
如果沒有為您提供其他欄位，則搜索的地址中沒有部件。

1. 輸入下一位數字，然後按“Enter [確認]”鍵輸入。
2. 如有必要，請輸入其他數字，直到數字完全顯示為止。您必須使用“Enter [確認]”鍵每個條目。

然後，要搜索的部件的列表欄位顯示在列表的頂部。

5.9 Entering numbers and text [輸入數字和文字]

Key [按鍵]	Character [字符]
	.,_0

Key [按鍵]	Character [字符]
	1
	ABCabc2
	DEFdef3
	GHIghi4
	JKLjkl5
	MNOmno6
	PQRSpqrs7
	TUVtuv8
	WXYZwxyz9
	*
	#

您可以使用每個按鍵輸入字母和數字。

按下薄膜鍵盤上的相應按鍵，直到顯示所需的字母或數字。



注意！

在 **By number** [按編號] 和 **By number (no description shown)** [按編號（沒有顯示描述）] 列表的搜索屏幕中只能輸入數字。在 **By description** [按描述] 列表的搜索屏幕中，可以輸入字母和數字。

Example [示例]：在列表的搜索屏幕中輸入字母 **K** 和數字 **4**

1. 按下鍵：



字母和數字序列顯示在訊息欄上。

2. 持續按住鍵，直到在訊息欄上標示了所需的字母（在這種情況下為 **K**）。**K** 顯示在搜索窗口上。

3. 按下鍵：



按住直到訊息欄上的 4 被標示。數字 4 顯示在搜索窗口中。

Quick entry [快速輸入]：

為了快速輸入文本，請在輸入每個字母后按“Enter”鍵。

這會將游標帶到下一個自由字符，您可以繼續輸入下一個字母。

5.9.1 Changing an entry [更改條目]

1. 要更改數字，請按“左箭頭”或“右箭頭”鍵，直到游標在搜索屏幕中標示了要替換的數字。
2. 要覆蓋已標示的數字，請按所需數字的按鍵，直到所需的數字顯示在搜索屏幕中。

5.9.2 Deleting all numbers [刪除所有編號]

1. 為了刪除搜索屏幕中的所有數字，請按“左箭頭”鍵，直到游標標示在第一個數字。
2. 使用數字鍵盤輸入新號碼。
除輸入的數字外，所有數字都被刪除。
3. 如果需要，請繼續輸入數字。

5.10 Changing language display [更改語言顯示]

有兩種方法可以選擇不同的語言顯示：

- 通過輸入捷徑鍵
- 通過選項單選擇；請參閱 [第 70 頁 更改語言顯示](#)。

5.10.1 Entering key combination [輸入按鍵組合]

1. 選擇“主頁”鍵，緊隨其後在字母數字鍵盤上選擇 1。將出現一個查詢窗口。
2. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
顯示現有語言的列表。
3. 選擇所需的語言。
現在將以所選語言顯示。



注意！

當系統在停電或電池故障並再啟動後，將重置編程軟件 FSP-5000-RPS 中所定義的預設語言。

5.11 Switching between status bars [在狀態欄之間切換]

狀態欄提供更多功能，顯示和選擇選項。

如果狀態欄中顯示“雙箭頭”符號，則可以切換到開始選項單的狀態欄。為此，請按下薄膜鍵盤上的“雙箭頭”鍵。



5.12 Standby [待機模式]

如果不再操作，則主機控制器會在 5 分鐘後切換到待機模式，觸控屏的背光會關閉。要退出待機模式，請點擊觸控屏的任何位置。

5.13 Logical and physical addressing [邏輯和實體編址]

當部件在編址時，邏輯地址和實體地址之間是存在區別：

Physical [實體]			
Elements [部件]	Modules [模塊]	Loop [迴路]	Element [部件]
Numbers [地址編碼]	5	1	4
Logical [邏輯]			
Elements [部件]		Zone [防區]	Element [部件]
Numbers [地址編碼]		3	4

Example [示例]：

部件的實體地址：5.1 - 4

部件的邏輯地址：3 - 4

6 Networked panels [聯網控制器]

主機控制器可以通過 CAN 總線或乙太網連接相互聯網。本章描述了兩種物理網絡原理之間的相似之處，有關通過乙太網聯網的詳細說明，請參閱 [第 36 頁 通過乙太網聯網](#)。有關規劃和調試的詳細資料，請參閱網絡手冊。火災探測報警系統只能與 FPA-5000 控制器聯網。

- 顯示屏上的圖標，[第 33 頁](#)
- 網絡編址，[第 33 頁](#)
- 與網絡上的控制器建立遠端連接，[第 34 頁](#)
- 終止與網絡上控制器的遠端連接，[第 34 頁](#)
- 隔離和限制連接，[第 34 頁](#)：可以使用已經由另一個控制器操作的控制器來建立受限連接（隔離連接）。
- 通過乙太網聯網，[第 36 頁](#)

以下功能不能在由另一個控制器操作的控制器上執行：

- 旁路
- 隔離
- 切換到步行測試
- 更改設定

您可以重置部件並讀取歷史記錄日誌。

6.1 Icons on the display [顯示屏上的圖標]

根據連接類型，以下圖標顯示在聯網控制器的待機顯示/訊息欄/列表欄位中。有關圖標的進一步說明，請參閱 [第 34 頁 與網絡上的控制器建立遠端連接](#)。



控制器 A 或遠端控制器與聯網的控制器 B 之間存在遠端連接。



聯網的控制器 B 可通過控制器 A 或遠端控制器進行操作，並已隔離運作。



與控制器 A 或遠端控制器已經建立了遠端連接的聯網控制器 B，繼而與聯網控制器 C 建立了遠端連接。



與網絡控制器的遠端連接受到限制。

6.2 Network addressing [網絡編址]

如果是聯網控制器，網絡地址也會顯示。網絡地址由 node [節點] ID 和 group [組別] ID 所組成，它們是使用 FSP-5000-RPS 編程軟件指定的。

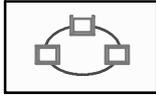
例如，如果顯示網絡地址為 1 - 4 的探測器故障，則表示：

- 組別 ID = 1
- 節點 ID = 4

6.3 Establishing a remote connection with a networked panel

[與網絡上的控制器建立遠端連接]

- ▶ 為了從控制器 A 與聯網的控制器 B 建立遠端連接，請選擇控制器 A 上的“網絡”鍵。



顯示聯網控制器的列表。

有關如何瀏覽列表的資料，請參閱第 26 頁 使用列表。



注意！

列表中的欄位以陰影灰色顯示，直到已經建立網絡為止。

1. 標示所需的列表欄位。
2. 選擇 **OK** [確定]，然後單擊 **OK** [確定] 確認後續查詢。
建立與所選控制器 B 的遠端連接，並在控制器 A 的訊息欄中顯示以下符號：



與控制器 A 上的網絡控制器 B 的遠端連接。

聯網的控制器 B 由控制器 A 進行操作，並被阻止進行操作。在控制器 B 的訊息欄中顯示以下符號：



在此示例中，如果控制器 B 也建立了遠端連接（在這種情況下與控制器 C 建立連接），則會顯示以下圖標：

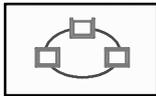


已經與控制器 A 建立了遠端連接的聯網控制器 B 繼而與聯網控制器 C 建立了遠端連接。

6.4 Terminating a remote connection with a networked panel

[終止與網絡上控制器的遠端連接]

1. 要終止與另一個控制器的遠端連接，請選擇“網絡”鍵。



2. 終止遠端連接後，確認查詢。

遠端連接終止。

6.5 Isolating and restricted connection [隔離和限制連接]

除以下功能外，所有功能均可通過隔離連接進行操作：

- LED 測試，鍵盤測試，顯示測試和顯示器的觸控屏幕測試。
- **Adjust touch screen** [調整觸控屏]



此圖標顯示在那些聯網的控制器，在此示例中為控制器 B，另一個控制器（在這種情況下為 A），與該控制器建立了已隔離的連接。

與控制器 A 建立了隔離連接的控制器 B，不能從另一個控制器 C 操作。

但是，控制器 C 可以與已經從控制器 A 操作的控制器 B 建立受限制的連接。

如果連接受到限制，則控制器只能在讀取模式下操作。在讀取模式下可以訪問所有對話框，並且可以讀取歷史記錄日誌。



與網絡控制器的連接受到限制時，則會顯示此圖標。

1. 要將受限制連接轉換為隔離連接，請選擇“網絡”鍵。



2. 回答查詢以 NO [否] 終止連接。
3. 從列表中選擇所需要隔離的控制器。
4. 選擇 OK [確定]，然後單擊 OK [確定] 確認後續查詢。
控制器已解鎖，並建立了受限制連接。

7 Networking via Ethernet [通過乙太網聯網]

本章包含有關通過乙太網聯網的說明。只有 FPA-5000 才能通過乙太網將多個主機控制器聯網。火災報警控制器 FPA-1200 可以通過乙太網與多達三個遠端控制器（FMR-5000）聯網。

安裝控制器後，必須在主機控制器上進行各種網絡設置才能可設定網絡。



注意！

快速生成樹協議 Rapid Spanning Tree Protocol（RSTP）的 IP 設定和冗餘設定均提供了用於預設配置的標準設定。只能由經過培訓的專業人員進行更改。必須具備網絡和通訊協定方面的專業知識！更改先前配置的控制器的網絡設定需要 4 級權限。

7.1 IP settings [IP 設定]

首次設定乙太網或要修改設定值，請在開始選項單中選擇：

1. **Configuration** [配置]
2. **Network services** [網絡服務]
3. **Ethernet** [乙太網]。顯示 **Configure Ethernet** [乙太網設定] 屏幕。
4. 點擊 **Use Ethernet settings** [使用乙太網設置] 的選框。
5. 選擇 **IP settings** [IP 設定]。顯示 IP 地址，網絡遮罩，預設閘道，多點傳送地址和通訊埠數值。首次調試主機控制器時，所有數值均設置為“0”。
6. 選擇 **Default settings** [預設值] 以使用保存在主機控制器中的預設值覆蓋這些數值（推薦！）。在這種情況下，IP 地址與存儲的預設 IP 地址相對應，其最後一個數字與在主機控制器上安裝期間設定的旋轉開關編號 rotary switch number (RSN) 匹配。
7. 如果已計劃的配置需要更改預設值：
點擊包含要更改數值的欄位，使用主機控制器上的箭頭鍵選擇所需的數字，並使用字母數字鍵盤上的數字鍵修改值。
或：
點擊 **Change** [更改] 欄位，點擊包含要更改的數字分段的欄位，使用主機控制器上的箭頭鍵選擇所需的數字，並使用字母數字鍵盤上的數字鍵修改值。
點擊 **OK** [確定] 以應用更改，或選擇 **Cancel** [取消] 放棄更改。您將返回到初始 **Configuration IP** [配置 IP] 屏幕。
8. 選擇 **OK** [確定] 將更改應用到 IP 設定，或選擇 **Cancel** [取消] 放棄更改。您將返回到 **Configure Ethernet** [配置乙太網] 屏幕。
9. 選擇 **OK** [確定] 以確認應用乙太網設定（**Use Ethernet settings** [使用乙太網設置]），或選擇 **Cancel** [取消] 退出屏幕而不激活乙太網設定。



注意！

重新啟動主機控制器後，對乙太網設定的更改才會生效。

7.2 Ethernet redundancy [乙太網冗餘]

根據網絡拓撲，可以選擇 redundancy protocol [冗餘協議]。冗餘模式預設定為 **Off** [關]。要指定冗餘模式，請轉到開始選項單，然後選擇：

1. **Configuration** [配置]。
2. **Network services** [網絡服務]。
3. **Ethernet** [乙太網]。顯示 **Configure Ethernet** [乙太網設定] 屏幕。
4. 點擊 **Use Ethernet settings** [使用乙太網設置] 的選框。
5. 選擇 **Ethernet redundancy** [乙太網冗餘]。
6. 選擇冗餘類型：**Dual homing** [雙重迴路]，**RSTP** 或 **Off** [關閉]。
7. 選擇 **OK** [確定] 將更改應用到冗餘模式，或選擇 **Cancel** [取消] 放棄更改。您將返回到 **Configure Ethernet** [配置乙太網] 屏幕。
8. 選擇 **OK** [確定] 確認應用乙太網設置（**Use Ethernet settings** [使用乙太網設置]），或者選擇 **Cancel** [取消] 退出屏幕而不激活乙太網設置。



注意！

重新啟動主機控制器後，對冗餘模式的更改才會生效。

Rapid Spanning Tree Protocol (RSTP) 快速生成樹協議的設定

在通過 RSTP 進行冗餘的情況下，需要進行其他設定。



注意！

RSTP 參數提供了用於預設配置的標準設定，只能由經過培訓的專業人員進行更改，必須具備網絡和通訊協定方面的專業知識！需要權限級別 4 才能更改已經配置的控制器的 RSTP 參數。

要通過 RSTP 修改冗餘參數或首次配置這些參數，請按照以下步驟：

1. 選擇 **RSTP** 作為冗餘類型。
2. 選擇 **Set parameters...** [參數設定...] 顯示網橋優先級 (bridge priority)，呼叫時間 (hello time)，最大使用期限 (maximum age) 和轉發延遲 (forward delay) 的數值。當首次調試主機控制器時，所有數值均設定為“0”。
3. 選擇 **Default settings** [預設值] 以使用保存在主機控制器中的預設值覆蓋這些數值（推薦！）。
4. 如果已計劃的配置需要更改預設值：
點擊包含要更改的數值的欄位，使用主機控制器上的箭頭鍵選擇所需的數字，並使用字母數字鍵盤上的數字鍵修改數值。如果這些數值超出定義的最小值或最大值，則不會應用更改或顯示警告。如果數值不一致，則會出現一個公式，指示數值之間的相互依賴關係。
5. 選擇 **OK** [確定] 將更改應用到 RSTP 參數，或選擇 **Cancel** [取消] 放棄更改。



注意！

重新啟動主機控制器後，對 RSTP 參數的更改才會生效。

7.3 Diagnostics [診斷程序]

可在選項單 **Diagnostics - Network** [診斷 - 網絡] 下找到診斷資料和確定網絡問題的幫助材料，提供有關以下主題的資料：

- **Routing table** [路由表]
有關通過相應接口存取系統網絡中所有節點的資料。
- **Ethernet ports** [乙太網端口]
主機控制器上提供了有關不同參數和兩個乙太網接口狀態的資料。
- **Send ping command** [發送 ping 命令]
要檢查網絡中其他節點的可用性，可以將 ping 命令發送到特定的 IP 地址。
- **Consistency check** [一致性檢查]
通過該測試，可以確定 FSP-5000-RPS 的乙太網配置是否與在主機控制器上輸入的配置相對應。如果出現差異，則會顯示故障訊息。
- **Ethernet redundancy** [乙太網冗餘]
有關冗餘配置類型（RSTP 或雙重迴路）的資料。在通過 RSTP 進行冗餘的情況下，將顯示 RSTP 控制器的 RSTP 參數和根網橋的 RSTP 參數。

可以在 [第 64 頁 網絡服務](#) 中找到更多資料。

8 Remote keypad [遠端控制器]

在 FSP-5000-RPS 編程軟件中，可以在關於遠端控制器節點的對話框中輸入從遠端控制器自動建立連接的控制器地址。此外，還可以指定其他遠端控制器，可以與之建立連接。

自動指定的連接是無法登出。可以建立與其他控制器的連接，而無需任何進一步的查詢。

8.1 Operation and display [操作與顯示]

操作遠端控制器的先決條件是必須登入具有存取權限 > 1 的操作人員。如果操作人員以存取授權 = 1 登入，則不會激活任何 LED，也不會顯示任何訊息。如果沒有操作人員登入，則僅顯示待機屏幕。



注意！

即使在沒有操作員登入的情況下，也可以在 FSP-5000-RPS 編程軟件中指定要在遠端控制器上顯示訊息。在這種情況下，可以以許可級別 = 1 進行所有功能的操作。

如果遠端控制器未連接至控制器，則備用顯示和狀態欄中將顯示以下符號：



注意！

在 FSP-5000-RPS 編程軟件中，可以指定一個時間跨度，操作員登入到主機控制器在該指定時間後登出。

以下功能無法通過遠端連接從遠端控制器執行：

- LED 測試，鍵盤測試，顯示測試和顯示器的觸控屏幕測試。
- **Adjust touch screen** [調整觸控屏]

9 Alarm [警報]



注意！

有關如何處理火災警報的訊息，請參閱第 46 頁 火警。

本章包含有關以下幾點的資料：

- 警報類型，第 40 頁
- 警報延遲，第 40 頁
- 日間與晚間模式，第 41 頁
- 控制器警報訊息，第 42 頁

有關以下主題，請參閱下一章“火警”：

- 確認訊息，第 46 頁
- 關閉內置蜂鳴器，第 46 頁
- 啟動和關閉外部警報設備，第 47 頁
- 重置外部警報設備和傳輸設備，第 47 頁
- 啟動火災驗證，第 47 頁
- 重置警報訊息，第 49 頁
- 探測器旁路，第 49 頁



注意！

根據配置的不同，本手冊中警報顯示的顯示和處理方式可能與系統上的指南有所不同。

9.1 Types of alarm [警報類型]

在主機控制器上可以區分以下警報類型：

- **Fire** [火警警報]
- **Heat (heat)** [熱度警報]
- **Smoke** [煙霧警報]
- **Water** [灑水系統警報]
- **Supervisory** [設備監測訊號]

根據配置，激活外部傳輸設備（例如消防部門），警報設備（例如警報器和/或閃光燈）和防火系統（例如灑水系統，防火門）。



注意！

如果為探測器觸發警報設定了警報延遲，則不會立即發送警報訊號，並且可以檢查訊息；請參閱 第 40 頁 警報延遲。

9.2 Entry delays [警報延遲]

為了防止誤報，可以延遲發送第一個警報訊號。在這種情況下，不會啟動到消防部門的傳輸設備。在延遲期間，可以檢查該訊息以確保它是否正確的。

FSP-5000-RPS 編程軟件可用於對各種策略進行編程，以避免錯誤警報。這些策略主要用於火災探測器，但也可以給任何其他探測器指令，具體取決於其設定方式。

下面說明可以在主機控制器顯示屏上顯示的警報延遲。

Alarm verification [警報驗證]

在主機控制器上確認警報訊號後開始探索時間進行驗證。在此期間，必須檢查觸發警報的探測器所在位置的正確性。可以為每個探測器設定探索時間的持續時間。另請參閱 [第 46 頁火警](#) 及 [第 47 頁啟動火災驗證](#)。

如果在測試過程中確定是真實警報，則可以在系統上手動觸發警報，或通過觸發手控火警警報裝置（manual call point 火警鐘掣）來啟動警報，傳輸警報訊號到消防部門的傳輸設備並已啟動。

根據配置，針對以下警報延遲顯示預警報：

- **Intermediate alarm storage [警報緩衝]**
如果具有警報緩衝功能的探測器觸發警報，則該警報會在系統上顯示為 pre-alarm [預警]，到消防部門的傳輸設備並未啟動。在第一個訊號之後，觸發警報的探測器將重置。如果同一探測器在預設時間內再次觸發警報訊號，則預警報將成為主要警報，顯示屏上顯示直到觸發主警報為止的時間，傳輸設備和警報設備會被激活。
- **Dual-detector dependency [兩個探測器的互動性]**
如果探測器在雙重探測器相關性內觸發了第一個警報，則該警報將在系統上顯示為預警，到消防部門的傳輸設備並未啟動。在第一個訊號之後，觸發警報的探測器將重置。如果在同一邏輯區域中的另一個探測器觸發警報，則預警報將成為主要警報，傳輸設備和警報設備會被激活。
- **Dual-zone dependency [兩個防火區的互動性]**
如果探測器在雙區域相關性內觸發了第一個警報，則該警報會在系統上顯示為預警，到消防部門的傳輸設備並未啟動。在第一個訊號之後，觸發警報的探測器將重置。如果位於不同邏輯區域中的第二個探測器觸發警報，則預警報將成為主要警報，傳輸設備和警報設備會被激活。

9.3 Day and night mode [日間與晚間模式]



注意！

根據配置的不同，顯示日間和晚間模式之間差異方式可能與系統上的方式不同。

根據配置的不同，在日間和晚間模式對輸入警報的處理方式有所不同：

Night mode [晚間模式]



晚間模式具有最高的安全級別。根據配置，警報訊息通常會立即發送到消防部門。

警報設備（例如警報器）和到消防部門或防火系統的傳輸設備已激活。

如果啟動了到消防部門的傳輸設備，則“已激活傳輸設備” LED 指示燈亮紅色。

根據配置，如果此探測器使用警報緩衝功能作為警報延遲，則探測器會在晚間模式下觸發預警報。

Day mode [日間模式]**注意！**

根據各自的安全級別，並非所有探測器都可以切換到日間模式。

根據設定，在日間模式下，以下可能的警報延遲之間有所區別：

- **Alarm verification** [警報驗證]
- **Pre-alarm** [預警]
 - 顯示預報警，並帶有以下報警延遲：
 - Intermediate alarm storage [警報緩衝]
 - Dual-detector dependency [兩個探測器的互動性]
 - Dual-zone dependency [兩個防火區的互動性]
 有關各種警報延遲的詳細說明，請參閱 第 40 頁 **警報延遲**。
- **Internal alarm** [內部警報]
 - 在日間模式下向主機控制器報告的警報，並沒有激活到消防部門的傳輸設備。

9.4 Alarm message to the panel [控制器警報訊息]

以下是以火災警報訊息為例進行說明。

9.4.1 Optical and acoustic signals [聲光警報訊號]

- LED 顯示屏上的紅色警報訊號指示燈點亮。
- 內部蜂鳴器發出聲響；另請參閱 第 46 頁 **關閉內置蜂鳴器**。
- 根據設定，聲音警報設備和/或光學警報設備（例如警報器，閃光燈）被激活。

如果激活了到消防部門的傳輸設備，則“**Transmission Device activated** [傳輸設備已激活]”訊號燈亮紅色。

9.4.2 Displaying the detector zones in alarm state [在警報狀態下顯示探測器防區]

狀態欄上顯示相關訊息的數量。

**注意！**

首先列出其中一個或多個探測器已觸發警報的邏輯區域。要顯示個別的探測器，請選擇所需的邏輯區域。另請參閱 第 44 頁 **在邏輯區域中顯示個別探測器**。

個別訊息顯示在顯示屏中：

- 列出以黑色背景的欄位：未確認的警報訊息
- 無區別地列出欄位：已確認的警報訊息

Logical Zones [邏輯區域]**注意！**

顯示屏上最多可以同時顯示四個警報訊息。僅顯示可以操作的欄位（例如，確認和重置）。

如果收到了四個以上的警報訊息，請捲動瀏覽列表以顯示下一條訊息（請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表）。



注意！

最新訊息始終顯示在列表的末尾。

Display during an alarm [發生警報時顯示]

在顯示屏上警報訊息下方的按鈕可用於啟動相應的動作：

Acknowledge [確認]	Signals off [警報訊號停止]	Signals on [警報訊號啟動]	Reset [重置]
-------------------------	-----------------------------	----------------------------	-------------------

- **Acknowledge** [確認]：點按此按鈕以確認顯示屏上顯示的所有警報訊息；另請參閱 第 46 頁 確認訊息。
- **Signals off** [警報訊號停止]：點按此按鈕可關閉已激活的外部警報設備；另請參閱 第 47 頁 啟動和關閉外部警報設備。
- **Signals on** [警報訊號啟動]：點按此按鈕可以啟動已停用的外部警報設備；另請參閱 第 47 頁 啟動和關閉外部警報設備。
- **Reset** [重置]：點按此按鈕以重置顯示屏上顯示的所有警報訊息；另請參閱 第 49 頁 重置警報訊息。

9.4.3

Sequence of the alarm messages [警報訊息的次序]

訊息是按時間順序顯示。

- 邏輯區域的最新警報訊息始終顯示在列表的末尾。
- 邏輯區域的第一個和最早的警報訊息顯示在列表頂部。在捲動列表時，將顯示接下來的三則訊息。



注意！

最後一次輸入後 30 秒（例如，在捲動瀏覽列表之後），第一個最早的警報再次顯示在列表的頂部。

9.4.4

Information about logical zones in the alarm state

[在警報狀態下邏輯區域的相關資料]

警報訊息包含有關以下資料：

- 部件類別。
- 訊息類型。
- 探測器組別的地址。
- 在相應邏輯區域中已觸發警報的探測器數量。
- 訊息編號。
- 根據配置，其他資料（例如，探測器安裝位置）。

Example [示例]：

Fire [火警]		Zone [防區]	00005	
#001	Office 1			(6)

Message type [訊息類型]

報告訊息類型為 **Fire** [火警]。

取決於配置，可以更具體地定義訊息類型，例如，火警。帶有警報驗證的火災警報。

Address of logical zone [邏輯區域地址]

00005：在第五個邏輯區域觸發了第一個火災警報。

Number of detectors [探測器數量]

(6)：在第五邏輯區域（00005）中，六個探測器（6）觸發了火災警報。
對於僅由一個部件組成的邏輯區域，則不會顯示探測器的任何數量。

**注意！**

根據系統的配置，顯示探測器的邏輯地址或實體地址。

Message number [訊息編號]

警報訊息是按時間順序編號。

第二行中的訊息編號顯示了接收警報訊息的順序。

#001：收到的第一條警報訊息。

根據配置，第二行中將顯示其他資料，例如邏輯區域的安裝位置。

9.4.5**The newest message** [最新訊息]

最新訊息始終顯示在列表的末尾。

最新訊息的訊息編號（例如 #008）表示一個或多個探測器已觸發警報的邏輯區域的總數。

9.4.6**Displaying the individual detectors in a logical zone**

[在邏輯區域中顯示個別探測器]

要顯示在邏輯區域中各個探測器，請選擇所需的邏輯區域。

列出了各個探測器的警報訊息。

9.4.7**Information about individual detectors** [有關個別探測器的資料]

每條警報訊息均包含以下資料：

- 部件類別
- 訊息類型
- 探測器地址
- 訊息編號
- 根據配置，其他資料（例如，探測器安裝位置）

Example [示例]：

Fire [火警]		Detectors [探測器]	00005 - 004
#002	Office 1		

Message type [訊息類型]

有關訊息類型的資料，請參閱 [第 43 頁](#) 在警報狀態下邏輯區域的相關資料。

Message address [訊息地址]

在此示例中，以下探測器觸發了火災警報：

0005-004：第五邏輯區域（00005）中的第四探測器（004）。

如果未顯示探測器編號（在這種情況下為（004）），則這是邏輯區域的警報訊息。

**注意！**

根據系統的配置，顯示探測器的邏輯地址或實體地址。

Message number [訊息編號]

有關訊息編號（#002）的資料，請參閱 第 43 頁 在警報狀態下邏輯區域的相關資料。
根據配置，其他訊息會顯示在第二行中，例如探測器的安裝位置或探測器類型。
要顯示有關警報訊息的更多資料，請參閱 第 45 頁 顯示其他訊息。

9.4.8**Displaying additional information** [顯示其他資料]**注意！**

例如，可以在 FSP-5000-RPS 編程軟件中為每種探測器類型輸入動作文字。

要顯示有關各個探測器的更多資料，請選擇所需的警報訊息。

顯示以下資料：

- 部件類別。
- 訊息類型。
- 訊息的日期和時間。
- 探測器的實體地址和邏輯地址。
- 僅用於 LSN 探測器：探測器類型規格
- 動作文字（取決於配置）

10 Fire alarm [火警]



注意！

有關警報類型，警報延遲和面板控制器顯示的詳細資料，請參閱 [第 40 頁 警報](#)。

本章包含有關以下幾點的資料：

- 確認訊息，[第 46 頁](#)
- 關閉內置蜂鳴器，[第 46 頁](#)
- 啟動和關閉外部警報設備，[第 47 頁](#)
- 重置外部警報設備和傳輸設備，[第 47 頁](#)
- 啟動火災驗證，[第 47 頁](#)
- 重置警報訊息，[第 49 頁](#)
- 探測器旁路，[第 49 頁](#)

Signaling fire alarms [發出火警訊號]

火災警報通過以下方式在主機上以聲光方式發出訊號：

- 在顯示屏上顯示邏輯區域
- 點亮“Alarm [警報]”LED 顯示
- 內部蜂鳴器在系統上響起。



注意！

與所有其他訊息類型相比，警報訊息具有最高優先級。如果發生了火災警報，系統將自動切換到警報顯示。

10.1 Optical and acoustic signals [聲光訊號]

- LED 顯示屏上的紅色警報訊號指示燈亮起
- 內部蜂鳴器響起；另請參閱 [第 46 頁 關閉內置蜂鳴器](#)。
- 根據配置，聲音和/或光學警報設備（例如警報器，閃光燈）將被激活。

如果啟動了到消防部門的傳輸設備，則 **Transmission Device activated** [傳輸設備已激活] 的 LED 指示燈將亮紅色：

10.2 Acknowledging a message [確認訊息]

有兩種確認訊息的方法：

- 選擇 **Acknowledge** [確認]，僅確認顯示屏上可見的那些警報訊息。
- 選擇一條訊息，然後按 **Acknowledge** [確認]，僅確認所選訊息。



注意！

如果顯示 **Go to Acknowledge** [轉到確認]，請選擇此欄位以顯示尚未確認的訊息。

10.3 Switching off internal buzzer [關閉內置蜂鳴器]

要短暫關閉內置蜂鳴器，請按以下按鈕：



內置聲音訊號關閉。

10.4 Switching external signaling devices on and off

[啟動和關閉外部警報設備]

可以關閉已激活的聲音警報裝置和光學警報裝置。

- ▶ 選擇 **Signals off** [警報訊號停止]。
聲音和/或光學警報設備已關閉，欄位中的文字變為 **Signals on** [警報訊號啟動]。



注意！

在收到新的警報訊息，所有已關閉的警報設備將自動重新啟動。

- ▶ 要重新啟動警報設備，請選擇 **Signals on** [警報訊號啟動]。
警報設備再次啟動。

10.5 Resetting external signaling devices and transmission devices

[重置外部警報設備和傳輸設備]

- ▶ 要重置控制或傳輸設備，請在狀態欄中選擇 **Control** [控制]。



注意！

在 30 秒後，顯示屏將自動切換回警報顯示。要在 30 秒過去前返回警報顯示，請選擇 **Fire** [火警]。

- ▶ 選擇警報設備。
僅顯示已激活的警報設備。
 1. 選擇一個或多個列表欄位。
列表欄位已標記。
 2. 選擇 **Reset** [重置]。
控制器被重置為初始狀態。
通過重置部件，在狀態欄上的 **Control** [控制] 欄位中的控制部件數量減少了。
要重置傳輸設備，請執行相同的步驟，但在步驟 1 中選擇 **Transmission device** [傳輸設備]。

10.6 Triggering fire verification [啟動火災驗證]

10.6.1 Alarm verification [警報驗證]

警報的發送被延遲。必須檢查警報訊息，以確保觸發警報的探測器所在的位置它是正確的。主機控制器內部會發出蜂鳴聲。訊號設備（例如警報器）和到消防部門的傳輸設備未激活。檢查火災警報的時間稱為驗證時間。對於每個邏輯區域，此時間的持續時段可以不同。如果在確認時間內在主機控制器上確認了火災警報，則開始驗證時間。



警告！

如果在驗證期間內收到第二次警報，則所有警報訊息都會傳輸到消防部門。驗證時間被取消。

如果在現場檢查中探測到真正的火災警報，則必須將警報轉發給消防部門。請參閱 [第 48 頁的手動觸發警報](#)。或者，可以在該位置啟動手控火警警報裝置（manual call point - 火警鐘掣）。

如果是錯誤警報，則可以重置或旁路觸發的探測器；請參閱 [重置警報訊息](#) 或 [探測器旁路](#)。



警告！

來自已旁路探測器的警報訊息不再顯示；僅顯示這些探測器中的故障。

10.6.2

Starting time to investigate [開始驗證時間]



警告！

如果在驗證時間內觸發了另一個警報（外部警報），則驗證將暫停，直到重置隊列中的火災警報為止。

如果有可能進行測試，則會顯示以下時間跨度。計數器計數為零：

- **Time to acknowledge** [確認時間]：必須在指定的時間範圍內確認警報。
- **Time to investigate** [驗證時間]：必須在指定的時間範圍內驗證警報，可以為每個邏輯區域或探測器指定不同的時間。
- **Reset possible in** [可能在以下時間重置]：在此時間範圍內可以重置探測器。有關重置的資料，請參閱 [第 49 頁 重置警報訊息](#)。



警告！

如果超過了確認時間或驗證時間，則警報會立即轉發到外部各站。

要啟動警報驗證，請在指定時間內選擇 **Acknowledge** [確認] 以確認警報。



警告！

如果在此時間內未確認警報，則會將被轉發到外部各站。

顯示驗證時間。啟動警報驗證，在指定時間內現場測試火災報警。



警告！

如果在警報驗證期間觸發了第二個警報，則所有警報訊息將自動轉發到外部各站。

如果在警報驗證結束後又收到了第二個警報（前提是該警報也可以進行警報驗證），則驗證時間將自動重新啟動。

10.6.3

Triggering alarm manually [手動觸發警報]



警告！

如果在檢查過程中探測到真正的火災警報，則必須將主機控制器的警報以手動轉發給外部部門，例如消防部門。此外，可以在現場觸發手控火警警報裝置。

1. 要將警報轉發給外部各方，請選擇 **Manual alarm** [手動警報]。
2. 選擇 **OK** [確定] 以確認操作。
警報將轉發給消防部門：
在 LED 顯示屏上，“傳輸設備已激活”訊號指示燈變為紅色。

10.7 Resetting alarm message [重置警報訊息]



注意！

檢測器只能在經過一定時間後才能 **Reset** [重置]，通常，經過一半驗證時間後才可重置。

重置部件後，將恢復其初始狀態。傳輸設備（例如消防部門或滅火設備）的控制被重置。根據配置，提供了三種不同的重置方式：

- 標準
重置所有相同類型的訊息類型：
所選類型內的所有訊息類型都將被重置，例如 **Fire** [火警]
- 重置所有非正常狀態的部件
- 顯示帶有四個不同選擇選項的子選項單
每個顯示的組件都可以單獨重置：
 - **This panel** [此主機控制器]
重置所有非正常狀態的部件
 - **All elements in this event** [此事件中的所有部件]
重置所有（例如）觸發火災報警的部件
 - **Logical zone** [邏輯區域]
顯示邏輯區域列表
 - **Detector** [探測器]
顯示探測器列表

要重置警報訊息，請選擇：

- 在訊息顯示屏上 **Reset** [重置]
或
- 警報訊息並在詳細視圖中 **Reset** [重置]：
根據所提供的選項（請參見上文），將重置所有未處於警報狀態的部件或所有相同類型的訊息。

如果提供了不同的部件進行重置：

1. 選擇一個部件。在選項單 **Zone** [防區] 和 **Detector** [探測器] 中，將顯示一個列表，其中包含所有相關的邏輯區域和探測器。
2. 選擇所需的列表欄位。有關如何前後捲動列表的資料，請參閱第 27 頁 *捲動瀏覽列表*。列表欄位已標記。
3. 選擇重置。
所選部件/部件組別被重置。

TEXT	R
------	---

如果列表欄位標記有 **R**，則該部件的重置過程尚未完成。如果無法重置部件，則該部件將繼續顯示在列表中。

成功重置所有部件後，顯示屏將進入待機模式。

10.8 Bypassing detectors [探測器旁路]

要旁路觸發警報的探測器：

1. 選擇所需的警報訊息。
2. 選擇旁路。



注意！

系統不會發送任何有關可以旁路所選部件的任何資料。要監視操作，請檢查部件。

11 Fault message [故障訊息]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 調用故障顯示，第 51 頁
- 控制器上的故障訊息，第 51 頁
- 關閉內部蜂鳴器，第 46 頁
- 重置故障訊息，第 54 頁
- 隔離部件，第 55 頁

11.1 Calling up fault indication [調用故障顯示]



注意！

如果收到了火災警報，系統將自動切換到警報顯示。要返回故障顯示，請在狀態欄上選擇 **Fault** [故障]。如果發出火災警報，顯示屏將在 30 秒後自動切換回警報顯示。

要從警報顯示模式或任何其他選項單顯示故障訊息，請在狀態欄上選擇以下內容：

- **Fault** [故障]：顯示所有報告的故障類型和故障部件數量的列表。
- **Status** [狀態]：顯示所有當前訊息的列表，按訊息類型分組。在所有情況下，還給出了部件的數量。
要顯示故障訊息，請選擇所需的訊息類別 - 在這種情況下為 **Fault** [故障]。

	0 Fire [火警]	0 Control [控制]	8 Fault [故障]	0 Bypass [旁路]	Status [狀態]
--	-----------------------	--------------------------	------------------------	-------------------------	--------------------



警告！

如果無法重置訊息，則在排除故障原因後立即將其從顯示屏中刪除。



注意！

如果與在組別中與其他部件組合的個別部件出現故障，則首先顯示相應的部件組別。要顯示個別部件，請選擇所需的部件組別。另請參閱參 第 53 頁 顯示部件組別的個別部件。

11.2 Trouble message on the panel [控制器上的故障訊息]

11.2.1 Acknowledging a message [確認訊息]

有兩種確認訊息的方法：

- 確認所有顯示的訊息：選擇 **Acknowledge** [確認]。
- 確認個別訊息：首先選擇訊息，然後按 **Acknowledge** [確認]。

Element groups [部件組別]

邏輯尋址的邏輯區域顯示在列表中。

黑色背景的列表欄位顯示未確認的故障訊息。

列表欄位沒有標記顯示已確認的故障訊息。

**注意！**

顯示屏上最多可以同時顯示四個故障訊息。僅顯示可以操作的欄位（例如，**Acknowledge** [確認] 和 **Reset** [重置]）。

要顯示更多故障訊息，請向下捲動列表。有關如何捲動列表的資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。

顯示接下來的四個故障訊息。

11.2.2**Sequence of the trouble messages** [故障訊息的次序]

訊息按時間順序顯示。

**注意！**

在輸入最後一個條目之後的 15 - 30 秒（例如，捲動瀏覽列表後），第一條故障訊息和最後一條故障訊息將再次顯示在列表的頂部。

11.2.3**Information about malfunctioning element groups** [有關故障部件組別的資料]

故障訊息包含有關以下資料：

- 部件類別
- 訊息類型
- 部件組別的地址
- 在相應的部件組別中引起故障的個別部件的數量
- 訊息編號
- 其他資料（例如，安裝位置）

Example [示例]：

Fault [故障]		Zone [防區]	00005	
#001	Office 1			(6)

部件類別： 在一個邏輯區域中的不同探測器

訊息類型： 故障

部件組別地址 00005：第五個探測器組別引起了第一個故障。

個別部件的數量 (6)：在第五邏輯區域（00005）中的六個探測器引起故障。對於僅包含一個部件的部件組別，則不顯示部件數量。

訊息編號 故障訊息按時間順序編號。
第二行中的訊息編號表示接收故障訊息的順序。
001：收到的第一個也是最早的故障訊息。

邏輯區域的安裝位置 Office 1 [辦公室 1]

**注意！**

根據系統的配置，顯示部件的邏輯地址或實體地址。

11.2.4 The newest message [最新訊息]

最新訊息顯示在列表的末尾。



注意！

在輸入最後一個條目之後的 15 - 30 秒（例如，捲動瀏覽列表後），第一條最早的故障訊息再次顯示在列表的頂部。

11.2.5 Displaying individual elements of an element group [顯示部件組別的個別部件]

要顯示部件組別中的各個部件，請選擇所需的部件組別。

列出了各個部件的故障訊息。

11.2.6 Information about individual elements [有關各個部件的資料]

故障訊息包含有關以下資料：

- 部件類別
- 訊息類型
- 部件地址
- 訊息編號
- 其他資料（例如，安裝位置）

Example [示例]：

Fault [故障]		Transmission device [傳輸設備]	00026-	004
#002	Cafeteria [自助餐廳]			

部件類別： 傳輸設備

訊息類型： 故障

部件地址： 以下傳輸設備引起了故障：
00026-004：第 26 組別（00026）中的第四傳輸裝置（004）。

訊息編號： 故障訊息按時間順序編號。
第二行中的訊息編號表示接收故障訊息的順序。
002：要接收的第二條故障訊息。

部件的安裝位置： Cafeteria [自助餐廳]



注意！

根據系統的配置，顯示部件的邏輯地址或實體地址。

要顯示有關警報訊息的更多資料，請參閱 [第 53 頁 顯示其他資料](#)。

11.2.7 Displaying additional information [顯示其他資料]

要顯示有關各個部件的更多資料，請選擇所需的故障訊息。

**注意！**

顯示的資料輸入到 FSP-5000-RPS 編程軟件中。

顯示以下資料：

- 部件類別
- 訊息類型
- 訊息的日期和時間
- 部件（例如，探測器）的邏輯地址和實體地址
- 僅適用於 LSN 探測器：探測器類型規格
- 動作文字（取決於配置）

選擇 **OK** [確定] 以返回所有故障訊息列表。 **Reset** [重置]，請參閱 第 54 頁 *重置故障訊息*。

Block [封鎖]，請參閱 第 55 頁 *隔離部件*。

11.2.8**Signals** [訊號]**Optical signals** [光學訊號]

主機控制器上會響起內部蜂鳴器，並且“**fault** [故障]”訊號燈變為黃色。根據故障類型的不同，另一個黃色訊號燈會亮起（另請參閱 第 20 頁 *顯示部件*）。

- 故障：系統
- 故障：傳輸裝置
- 故障：警報訊號裝置

Acoustic signal [聲音訊號]

系統上會發出內部聲音訊號。

暫時關閉內置蜂鳴器：

按下“**Signal tone off** [聲音訊號關閉]”鍵。



內置聲音訊號關閉。

11.3**Resetting malfunction message** [重置故障訊息]**警告！**

如果無法重置訊息，則在排除故障原因後立即將其從顯示屏中刪除。

根據配置的不同，提供了三種不同的重置方式。請參閱 第 49 頁，*重置警報訊息*。

有兩種方法可以重置故障訊息：

- 在訊息顯示屏中選擇 **Reset** [重置]，或
- 選擇故障訊息，然後按顯示屏上的 **Reset** [重置]，以獲取詳細信息。

選定的部件/部件組別將被重置。

如果列表欄位標記有 **R**，則該部件的重置過程尚未完成。

TEXT	R
------	---

如果無法重置部件，則該部件將繼續顯示在列表中。

成功重置所有部件後，將顯示待機屏幕。

11.4 Isolating an element [隔離部件]

為了隔離導致故障的部件：

1. 選擇所需的故障訊息。
2. 選擇 **Block** [封鎖]。



警告！

系統不會發送有關是否可能隔離所選部件的任何資料。要監視操作，請檢查部件。

12 Bypass [旁路]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 已旁路和沒有旁路的部件，第 56 頁
- 顯示和取消已旁路的部件組別，第 57 頁
- 顯示所有已旁路部件的列表，第 57 頁
- 旁路/取消旁路蜂鳴器，第 58 頁



警告！

旁路探測器：已旁路探測器的警報訊息不會顯示，僅顯示故障。

隔離探測器：已隔離探測器的訊號不會作分析。

12.1 Menu overview [選項單概述]

Bypass [旁路] Block [封鎖]	→	Bypass [旁路]	→	Show bypassed devices [顯示已旁路的設備]	Select by number [按編號選擇]	Bypass buzzer [蜂鳴器旁路]	Printer [打印機]
		Block [封鎖]		NAC [警報設備線路]	Transmission device [傳輸裝置]	HVAC [空調系統]	Doorholder [防火門扣]
				Detector [探測器]	Logical zone [邏輯區域]	Extinguishing system [滅火系統]	Annunciator [訊號顯示器]
				Bypass group [旁路組別]	More... [更多...]	→ Control element [控制部件]	Interface module [介面模塊]

12.2 Bypassing and un-bypassing elements [已旁路和沒有旁路的部件]

在子選項單中選擇所需的部件。



注意！

可以顯示並完全旁路部分被旁路的部件，例如迴路或旁路組別。請參閱 第 57 頁 顯示和取消已旁路的部件組別。



注意！

選項單結構可能會有所不同，具體取決於 FSP-5000-RPS 中的配置。

Example [示例]：

要旁路探測器，請在開始選項單中選擇以下內容：

1. **Bypass Block** [旁路 封鎖]
2. **Bypass** [旁路]
3. **Detector** [探測器]
顯示各種分類准則。另請參閱 第 26 頁 使用列表。
4. 選擇一個選擇准則，例如 **By description** [通過描述]。
顯示探測器列表。有關如何前後捲動瀏覽列表的資料，請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表。
5. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。

6. 選擇 **Bypass** [旁路]

所選部件已被旁路。

在狀態欄上的 **Bypass** [旁路] 欄位中，旁路部件的數量增加了兩個部件。

要從部件中取消旁路，請重複前面的所有步驟，但在步驟 6 中選擇 **Un-bypass** [取消旁路]。



注意！

根據主機控制器的配置和結構，警報訊號設備可能無法單獨被旁路，而只同時旁路所有警報訊號設備。在這種情況下，將在步驟 4 中提供 **NACAll** [所有警報訊號設備] 的列表欄位，而不是選擇列表。

12.3

Displaying and un-bypassing bypassed element groups

[顯示和取消已旁路的部件組別]

1. 有兩種方法可以顯示所有完全或部分已旁路的迴路，邏輯區域等：
 - 在狀態欄上選擇 **Bypass** [旁路]。
顯示各種狀態的列表。或
 - 在開始選項單中選擇 **Bypass Block** [旁路 封鎖]。
2. 選擇 **Bypassed** [已旁路] 或 **Bypass** [旁路]，然後選擇 **Show bypassed devices** [已顯示旁路的設備]。
顯示各種部件類別的列表。列表中的數字顯示相關部件類別中已旁路的部件或部件組別的数量。
3. 選擇所需的列表欄位，例如邏輯區域。
4. 選擇：
 - **Partly bypassed** [部分已旁路] 顯示部分已旁路的邏輯區域。
 - **Completely bypassed** [完全已旁路] 顯示完全已旁路的邏輯區域。

根據您選擇的選項，將顯示所有部分已旁路或完全已旁路的邏輯區域。括號中的數字，例如 (5)，表示已旁路部件的數量。

要從一個或多個邏輯區域中的所有部件中刪除旁路，請選擇所需的邏輯區域，然後選擇 **Un-bypass** [取消旁路]。

12.4

Displaying list of all bypassed elements [顯示所有已旁路部件的列表]

有兩種顯示所有已旁路部件的列表的方法：

- 使用選項單，第 57 頁
- 通過狀態欄，第 58 頁

12.4.1

Using the menu [使用選項單]

要顯示所有已旁路部件的列表，請在開始選項單中選擇以下內容：

1. **Bypass Block** [旁路 封鎖]
2. **Bypass** [旁路]
3. **Show bypassed devices** [顯示已旁路的設備]
顯示各種部件類別的列表。列表中的數字顯示相關部件類別中已旁路的部件或部件組別的数量。
4. 選擇所需的部件類別，例如 **Detector** [探測器]。
顯示所有已旁路探測器的列表：

要取消已旁路的部件：

1. 選擇所需的部件。
2. 選擇 **Un-bypass** [取消旁路]。
該部件已解除旁路。

12.4.2 Via the status bar [通過狀態欄]

要顯示所有已旁路部件的列表：

1. 從狀態欄中選擇 **Bypass** [旁路]。
顯示各種狀態的列表。
2. 選擇 **Bypassed** [已旁路]。
顯示各種部件類別的列表。列表中的數字顯示相關部件類別中已旁路的部件或部件組別的數量。
3. 選擇所需的列表欄位，例如 **Detector** [探測器]。
顯示所有已旁路部件的列表。

要取消已旁路的部件：

1. 選擇所需的部件。
2. 選擇 **Un-bypass** [取消旁路]。
該部件已解除旁路。

12.5 Bypassing/Un-bypassing buzzer [旁路/取消旁路蜂鳴器]

為了防止在維護工作期間將聲音警告訊號發送到主機控制器，例如，可以永久旁路主機控制器的內置蜂鳴器。

要旁路內置蜂鳴器，請在開始選項單中選擇以下選項：

1. **Bypass Block** [旁路封鎖]
2. **Bypass** [旁路]
3. **More...** [更多...]
4. **Bypass buzzer** [蜂鳴器旁路]
蜂鳴器已旁路，用戶界面上的文字更改為 **Unbypass buzzer** [取消旁路蜂鳴器]。
要重新啟動蜂鳴器，請在步驟 4 中選擇 **Unbypass buzzer** [取消旁路蜂鳴器]。



注意！

如果您永久關閉內置蜂鳴器，則在發生警報或故障時，主機控制器上不會發出聲音訊號！

13 Isolate [隔離]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 隔離和取消隔離部件，第 56 頁
- 顯示所有已隔離部件的列表，第 56 頁



警告！

已旁路探測器：已旁路探測器的警報訊息不會顯示，僅顯示故障。

已隔離探測器：已隔離探測器的訊號不會作分析

13.1 Menu overview [選項單概述]

Bypass [旁路] Block [封鎖]	->	Bypass [旁路]		Show blocked devices [顯示已封鎖的設備]	Select by number [按編號選擇]	Block Group [封鎖組別]	Printer [打印機]
		Block [封鎖]	->	Sounder [聲音警報器]	Strobe [光學警報器]	HVAC [空調系統]	Doorholder [防火門扣]
				Transmission device [傳輸裝置]	Detector [探測器]	Extinguishing system [滅火系統]	Annunciator [訊號顯示器]
				Logical zone [邏輯區域]	More... [更多...]	-> Control element [控制部件]	Interface module [介面模塊]

13.2 Isolating and de-isolating elements [隔離和取消隔離部件]

在子選項單中選擇所需的部件。

Example [示例]：

要隔離探測器，請在開始選項單中選擇以下內容：

1. **Bypass Block** [旁路 封鎖]
2. **Block** [封鎖]
3. **Detector** [探測器]
顯示各種分類准則。另請參閱 第 26 頁 使用列表。
4. 選擇一個准則，例如，**By description** [通過描述]。
顯示探測器列表。有關如何前後捲動瀏覽列表的資料，請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表。
5. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
6. 選擇 **Block** [封鎖]。
所選部件已被隔離。
要再次解除隔離部件，請重複前面的所有步驟，但在步驟 6 選擇 **Un- block** [取消封鎖]。

C

探測器後面的 C 表示該探測器是 closed group [已封閉組別] 一部分，不能單獨隔離。為了隔離以這種方式標記的探測器，請在步驟 3 中選擇 **Logical zone** [邏輯區域]。

13.3 Displaying list of all isolated elements [顯示所有已隔離部件的列表]

有兩種方法顯示所有已隔離部件的列表：

- 使用選項單，第 60 頁
- 通過狀態欄，第 60 頁

13.3.1 Using the menu [使用選項單]

要顯示所有已隔離部件的列表，請在開始選項單中選擇以下內容：

1. **Bypass Block** [旁路 封鎖]
2. **Block** [封鎖]
3. **Show blocked devices** [顯示已封鎖的設備]
顯示各種部件類別的列表。列表中的數字顯示相關部件類別中已隔離部件或部件組別的數量。
4. 選擇所需的部件類別，例如 **Detector** [探測器]。
顯示所有已隔離探測器的列表。

要取消已隔離的部件：

1. 選擇所需的部件。
2. 選擇 **Un- block** [取消封鎖]。
該部件已解除隔離。

13.3.2 Via the status bar [通過狀態欄]

要顯示所有隔離部件的列表：

1. 從狀態欄中選擇 **Bypass** [旁路]。
顯示各種狀態的列表。
2. 選擇 **Blocked** [已封鎖]。
顯示各種部件類別的列表。列表中的數字顯示相關部件類別中已隔離部件或部件組別的數量。
3. 選擇所需的列表欄位，例如 **Detector** [探測器]。
顯示所有已隔離部件的列表。

要取消已隔離的部件：

1. 選擇所需的部件。
2. 選擇 **Un- block** [取消封鎖]。
該部件已解除隔離。

14 Diagnostics [診斷程序]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 部件詳細資料，第 61 頁：有關 LSN 模塊和所選 LSN 模塊的部件的診斷資料
- 模塊，第 62 頁：有關模塊的診斷資料（軟件版本）和硬件診斷數據
- 硬件，第 62 頁：關於已啟用的地址，傳輸的統計數據以及執行顯示測試的資料
- 火災報警控制器通行證，第 61 頁：關於主機控制器的診斷資料
- 模塊上的 LED 測試，第 64 頁：測試模塊的 LED 顯示
- 歷史記錄：請參閱 第 77 頁 維護 - 歷史記錄
- 網絡服務，第 64 頁：有關係統網絡內其他節點可用性的資料
- 語音警報系統，第 68 頁：有關已連接的語音警報系統（VAS）的診斷資料

14.1 Menu overview [選項單概述]

Diagnostics [診斷程序] ->	Element details [部件詳細資料]	Modules [模塊]
	Hardware [硬件]	Panel passport [火災報警控制器通行證]
	LED test on modules [模塊的LED測試]	History log [歷史記錄]
	Network services [網絡服務]	VAS [語音警報系統]

14.2 Element details [部件詳細資料]

要顯示有關特定模塊中部件的診斷資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Element details** [部件詳細資料]
將顯示 LSN 模塊的列表。



注意！

模塊名稱前的數字表示模塊在主機控制器上的插槽位置。

1. 選擇所需的列表欄位。
在顯示屏上，提供了多種選擇可能性：
 2. 選擇：
 - **All info for one element** [一個部件的所有資料]，以顯示有關 LSN 模塊的一個迴路上某個部件的所有診斷資料。
 - **Info for element group** [部件組別的資料]，以顯示有關所選 LSN 模塊的多個部件的特定診斷資料。
 - **Info for all elements on the module** [模塊上所有部件的資料]，以顯示有關所選 LSN 模塊的所有 LSN 部件的特定診斷資料。
- 對於所有三個選項，可通過以下一個示例顯示進一步的過程。其他兩個選項僅稍有不同。

Example [示例]：

1. 選擇 **Info for element group** [部件組別的資料]。
顯示所選 LSN 模塊的部件列表。

2. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
3. 選擇 **Yes** [是]。
顯示各種數據類型的列表。
4. 選擇所需的欄位。
該欄位已標記。
要求每個選定部件的數據。
5. 選擇 **Start** [開始]。
要取消操作，請選擇 **Cancel** [取消]。
出現狀態欄。
6. 選擇箭頭鍵以顯示更多資料。
7. 如有必要，選擇 **Refresh** [刷新] 以更新數據。

14.3 Modules [模塊]

要顯示有關特定模塊的診斷資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Modules** [模塊]
提供了兩個不同的列表。
3. 選擇一個列表，例如 **By number** [按數字]。有關如何捲動瀏覽列表的資料，請參閱 第 27 頁 *捲動瀏覽列表* 一章。
顯示所有已使用模塊的列表。
4. 選擇所需的列表欄位。
顯示各種資料選項的列表：
 - **Module passport** [模塊通行證]
 - **Module Compatibility** [模塊兼容性]
 - **Module status** [模塊狀態]
 對於 LSN 模塊，還提供以下選擇欄位：
 - **Module status and counters** [模塊狀態和計數器]
 - **Reset counters** [重置計數器]
5. 選擇所需的資料檢索選項，例如 **Module status** [模塊狀態]。
顯示有關模塊狀態的診斷資料。
出現狀態欄。
6. 選擇箭頭鍵以顯示更多資料。
7. 如有必要，選擇 **Refresh** [刷新] 以更新數據。

14.4 Hardware [硬件]

14.4.1 Address cards [地址卡]

要顯示有關已啟用地址的資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Address cards** [地址卡]
顯示資料。
出現狀態欄。
4. 選擇箭頭鍵以顯示更多資料。
5. 如有必要，選擇 **Refresh** [刷新] 以更新數據。

14.4.2 Display [顯示]

提供了五種不同的功能：

- **LED test** [LED 測試]：測試 LED 指示燈。
- **Key test** [按鍵測試]：測試薄膜鍵盤的性能。

- **Display test** [顯示屏測試]：測試顯示屏的性能。
- **Display touch test** [顯示屏觸控測試]：測試觸敏表面的性能。
- **Adjust touch screen (Calibration)** [調整觸控屏（校準）]：點擊觸控屏時調整位置的精準度。

LED test [LED 測試]

測試 LED 顯示屏中的 LED 指示燈：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Display** [顯示]
4. 選擇 **LED test** [LED 測試]。
持續約五秒鐘後，LED 顯示屏上的所有 LED 指示燈都點亮。

Key test [按鍵測試]

測試薄膜鍵盤的功能：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Display** [顯示]
4. **Key test** [按鍵測試]
5. 按薄膜鍵盤上的一個或多個鍵。
在薄膜鍵盤上選擇的按鍵顯示在觸控屏上。
如果按鍵兩次，該按鍵將顯示為黑色背景。再按下按鍵即可照常顯示。
6. 選擇 **Stop key test** [停止按鍵測試] 以結束鍵盤測試。

Display test [顯示測試]

測試顯示器的性能：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Display** [顯示]
4. 選擇 **Display test** [顯示測試]
顯示屏最初顯示黑色，白色，紅色，綠色和藍色。然後，顯示屏從上到下逐行顯示這些顏色，然後變回白色。

Display touch test [顯示屏觸控測試]

測試觸敏表面的功能：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Display** [顯示]
4. 選擇 **Display touch test** [顯示屏觸控測試]。
5. 點擊觸控屏。
十字準線出現在點擊的位置。
按下“back [返回]”功能鍵以結束操作。



Adjust touch screen (Calibration) [調整觸控屏（校準）]

調整點擊觸控屏的按壓準確度：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Hardware** [硬件]
3. **Display** [顯示]

4. **Adjust touch screen** [調整觸控屏 (校準)]

5. 執行顯示屏上顯示的步驟。

14.4.3 Serial Interface [串行接口]

選擇 **Serial interface** [串行接口] 以顯示傳輸的統計數據。

14.4.4 CAN-Bus[CAN總線](Control Area Network 控制器區域網路)

選擇 **CAN bus** [CAN 總線] 以顯示 CAN 接口的狀態。

14.5 Panel Passport [火災報警控制器通行證]

選擇 **Panel passport** [火災報警控制器通行證] 以顯示以下診斷資料：

- **Module** [模塊]
- **Address** [地址]
- **CAN ID** [CAN 身分標識]
- **Production date** [生產日期]
- **BOM revision** [物料清單 - 修訂版本]
- **PCBA material number** [印刷電路板 - 材料編號]
- **Material number** [物料編號]
- **Software version** [軟件版本]
- **Build type** [構建類型]
- **Build number** [構建編號]
- **MAC Addresses** (Media Access Control Address) [媒體存取控制位址]

14.6 LED Test on modules [模塊上的 LED 測試]

要測試所選模塊的 LED 顯示：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **LED test on modules** [測試模塊上的 LED]

提供了各種選擇標準的列表：

- 選擇 **LED test all modules** [測試模塊上所有的 LED] 測試所有模塊的 LED。
- 選擇 **By number** [按編號 或] 或 **By type** [按類型] 以測試個別所選擇模塊的 LED 顯示。

Example [示例]：

要測試 LSN 300 模塊的 LED 顯示，請按照以下步驟：

1. 選擇 **By type** [按類型]。
顯示所有模塊類型的列表。
2. 選擇 LSN 300 模塊。
顯示所有 LSN 300 模塊的列表。
3. 選擇所需的列表欄位。列表欄位已標記。
4. 選擇 **Activate LEDs** [激活 LED]。
這些 LED 會被點亮持續時間約五秒鐘。



注意！

模塊名稱前的數字表示模塊在主機控制器上的插槽位置。

14.7 Network services [網絡服務]**14.7.1 Routing table** [路由表]

顯示路由資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]

2. **Network services** [網絡服務]

3. **Routing table** [路由表]

顯示帶有路由資料的表格。例如電腦中的電子試算表（檔案）。

在 **Node** [節點] 下顯示可以通過當前正在運作的節點訪問的所有聯網節點，並且系統網絡中可以識別的所有聯網節點。

CAN1 至 USB1 表示當前正在運作的主機控制器節點上的接口。在此示例中，它是節點 1 接口。

Interface [接口] 列出當前正在使用的主機控制器節點上的接口類型。

可以使用以下接口：

- CAN 1 接口
- CAN 2 接口
- 乙太網 1 (IP 多點傳送 或 UDP [用戶數據報協定] 隧道)
- 乙太網 2 (IP 多點傳送 或 UDP [用戶數據報協定] 隧道)
- 串行接口
- USB 1 接口

在 **distance** [距離] 下輸入為到達列表中的指定節點而必須覆蓋的節點數。對於可通過 IP 多點傳送直接訪問的節點，該值為 1；對於通過 IP 多點傳送直接可訪問的節點，該值為 1。對於通過其他接口（例如 CAN）連接到可通過 IP 多點傳送到達的節點的節點，該值將相應增加（例如通過 IP 多點傳送 CAN1/CAN2 連接，值 = 2）。

可以將 1 到 64 的節點號指定給主機控制器。動態指定大於 240（241-255）的所有數字，例如，用於 OPC 服務器或具有 FSP-5000-RPS 軟件的 PC。

14.7.2

Consistency check [一致性檢查]

FSP-5000-RPS 中配置的網絡設定與主機控制器中設置的網絡設定之間的不一致顯示在 **Diagnostics - Network services - Consistency check** [診斷 - 網絡服務 - 一致性檢查]。

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]

2. **Network services** [網絡服務]

3. **Consistency check** [一致性檢查]

在可以識別主機控制器中所保存的網絡設定與 FSP-5000-RPS 中配置的網絡設定之間存在不一致之處的情況下，則會顯示它們。您可以使用顯示屏上的箭頭鍵在顯示

Problems of active configuration [現行的配置問題] 和 **Problems expected after restart** [重啟後預期問題] 之間進行切換。

Problems of active configuration [現行的配置問題]

該表格顯示了主機控制器現行配置（“**active** [現行]”）的網絡設定與 RPS 中配置的設定參數（“**configured** [已配置]”）之間的不一致。

Problems expected after restart [重新啟動後預期出現的問題]

該表格顯示了主機控制器上已經配置但僅在重啟（“**saved** [已保存]”）後才可生效的網絡設定與 RPS 中配置的設定（“**configured** [已配置]”）之間的不一致。

14.7.3

Ethernet ports [乙太網端口]

要顯示一個表格，列出兩個乙太網端口的各種參數和狀態：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]

2. **Network services** [網絡服務]

3. Ethernet ports [乙太網端口]

顯示有關乙太網端口 1 的資料。

您可以使用顯示屏上的箭頭鍵切換到乙太網端口 2 的詳細資料。

要更新顯示的資料，請選擇 **Refresh** [刷新]。

表格中顯示有關以下參數的資料：

- **Port status** [端口狀態]
- **Link status** [鏈接狀態]：檢查網線的性能
- **Speed** [速度]：網絡連接的速度
- **#Tx Frames** [#Tx 幀]：傳輸的數據包數量
- **#Rx Frames** [#Rx 幀]：接收到的數據包數量
- **Connected to** [已連接]：顯示相鄰的可用節點

14.7.4 Send ping command [發送 ping 命令]

要檢查網絡中其他節點的可用性，可以將 ping 命令發送到指定的 IP 地址：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Network services** [網絡服務]
3. **Send ping command** [發送 ping 命令]
4. 輸入要檢查可用性的網絡節點的 IP 地址，然後選擇 **Send ping command** [發送 ping 命令]。
 - 輸入 IP 地址：
 - 點擊包含 IP 地址的欄位。使用主機控制器上的箭頭鍵選擇個別數字，並使用字母數字鍵盤上的數字鍵進行更改。
 - 或：
 - 點擊 **Change** [更改] 欄位。點擊包含要更改的數字塊的欄位。使用主機控制器上的箭頭鍵選擇所需的數字，並使用字母數字鍵盤上的數字鍵進行更改。
 - 如果所選的網絡節點可用，則會顯示一條成功訊息。

14.7.5 Ethernet redundancy [乙太網冗餘]

要顯示包含冗餘模式詳細資料的列表，RSTP 會設置根網橋和本地網橋，以及兩個乙太網端口上的資料的參數：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Network services** [網絡服務]
3. **Ethernet redundancy** [乙太網冗餘]
 - 顯示包含以下詳細資料的列表：
 - **Redundancy mode** [冗餘模式]
 - **Root bridge/ local bridge** [根網橋/本地網橋]：
 - **Priority** [優先]
 - **MAC address** [MAC 地址]
 - **Hello time** [呼叫時間]
 - **Max. age** [最大時間]
 - **Forward delay** [傳輸延遲]
 - 乙太網 1/乙太網 2 端口：
 - **Port role** [端口角色]
 - **Port status** [端口狀態]

**注意！**

具備網絡和協議方面的專業知識對於利用此資料至關重要！

14.7.6**Remote services** [遠程服務]

遠程服務為系統集成商提供了通過互聯網與 FPA-5000/FPA-1200 的安全遠程連接。提供以下功能：

- Remote Maintenance [遠端維護]
- Remote Connect [遠端連接]
- Remote Alert [遠端警報]

對於這些服務，需要用於遠程服務的安全網絡網關。有關設定任何遠程服務的詳細說明，請參閱 **Networking Guide** [網絡指南]。

Remote Maintenance [遠端維護]

如果通過遠程編程軟件 FSP-5000-RPS 啟動了遠端維護功能，則將收集相關 LSN 可尋址設備和 FPA-5000/FPA-1200 模塊的數據，並將其發送到 Bosch Remote Portal 或通過專用的安全網絡發送到中央管理服務器系統（CMS）進行分析，以便為客戶提供預防性維護服務。

**注意！**

通過專用安全網絡進行的遠端維護功能僅在德國以及與 ST-IE 的服務協議一起提供。

Remote access [遠端存取]

通過 **Remote access** [遠端存取]，可以使用遠程編程軟件 FSP-5000-RPS 進行所有可能的維護和服務功能（例如，遠程終端機，主機控制器配置，故障診斷並修理）。

Remote Alert [遠端警報]

如果啟用了遠端警報服務，則 FPA-5000/FPA-1200 系統會將相關的狀態資料和事件（例如警報或故障消息）推送到 Bosch Remote Portal。如果發生意外事件時，例如，可以通過 SMS 或電子郵件將警報發送給技術人員（如果已在 Remote Portal 上設置了適當的參數），以便可以立即採取所需的措施。

除發送通知外，FPA-5000/FPA-1200 網絡導出的所有事件都存儲在 Bosch Remote Portal 中。可以對這些累積的資料進行處理和分析，以主動識別在 FPA-5000/FPA-1200 網絡中的潛在故障。

在“遠程服務”視窗中，您可以找到有關遠程服務的功能和狀態的資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **Network services** [網絡服務]
3. **Remote services** [遠程服務]

將顯示一個列表，其中包含有關已配置功能的詳細資料，而 RM 代表“遠端維護”，RA 代表“遠端警報”。請注意，有必要向下捲動瀏覽列表以查看所有資料：

- **System name** [系統名稱]：在 FSP-5000-RPS 中為系統配置提供的名稱。如果未配置任何名稱，則將主機控制器的序列號用作系統名稱。

- **Remote ID** [遠程 ID]：一個特定服務承包商的標識號。遠程 ID 由 Remote Portal 產生和提供。要重新輸入或更改遠程 ID，請參閱 第 87 頁，遠程服務。
 - **System ID** [系統 ID]：標識代表一個 FSP-5000-RPS 配置的一個 FPA-5000/FPA-1200 系統。它由 Remote Portal 服務器指定給主機控制器。
 - **Status of Remote services** [遠程服務狀態]：顯示是否配置了到 Remote Portal 服務器的遠端連接。(Enabled/Disabled [啟用/禁用])。
 - **Connection state** [連接狀況]：僅在配置為網關控制器的主機控制器上可用。顯示與 Remote Portal 服務器的連接是否處於激活狀態 (OK/Waiting for feedback/Connection failed [確定/等待反饋/連接失敗])。
 - **State of Condition Monitoring / State of Remote Alert** [狀態監測情況/遠程警報狀況]：顯示是否已通過在編程軟件 FSP-5000-RPS 中激活了相應功能。
 - **RM/RA: State of last transfer** [RM/RA：上次傳輸狀況]：數據從連接到火災報警控制器的 LSN 設備到 Remote Portal 服務器的上次傳輸狀態 (OK/Failed/Authentication failed [確定/失敗/身份驗證失敗])。
 - **RM/RA: Date of last transfer** [RM/RA：上次傳輸的日期]：從連接到火災報警控制器的 LSN 設備到 Remote Portal 的最近一次數據傳輸的日期和時間。
- For private secure network** [對於專用安全網絡]：
- **Server IP address** [服務器 IP 地址]：收集和接收數據的服務器 IP 地址
 - **Server port** [服務器端口]：收集和接收數據的服務器的端口號。
- 如果在主機控制器中設置了遠程 ID，它將自動嘗試連接到 Remote Portal。如果要手動連接，請選擇 **Connect to server** [連接到服務器]。

14.8 Voice alarm systems [語音警報系統]

FPA-5000/FPA-1200 可以連接兩種不同類型的語音警報系統：

- 通過繼電器的語音警報系統 (Plena [斑麗])
- IP 語音警報系統 (VAS)

顯示的診斷資料取決於為 FPA-5000/FPA-1200 配置的語音警報系統。

要顯示用於語音疏散的所有已連接語音警報系統的列表：

1. 在開始選項單中，選擇 **Diagnostics** [診斷程序]
2. **VAS** [語音警報系統]

顯示可用語音警報系統的列表。

在可用的 **Plane** [斑麗] 語音警報系統上顯示資料：

點擊列表，從列表中選擇一個顯示的系統。顯示以下資料：

- 故障 (是/否)
- 緊急情況 (是/否)
- 缺陷 (是/否)
- 內部監控 (是/否)
- 監控時間 (秒)。
- 啟動階段完成 (是/否)
- 控制器故障 (是/否)
- 路由器故障 (是/否)

要顯示有關基於 IP 語音警報系統的可用 VAS 的資料，請按照以下步驟：

點擊列表，從列表中選擇顯示的語音警報系統。顯示以下資料：

- **Connection status** [連接狀態]：顯示是否通過 IP 與 VAS 建立 IP 連接。
- **Status of VAS over IP** [IP 上的 VAS 的狀態]：如果出現故障，請檢查 VAS over IP。

- **Licence** [許可證]：顯示是否為 VAS over IP（“VA”或“OPC/VA”）插入了有效的許可證密鑰。如果沒有有效的許可證密鑰，則會顯示剩餘時間，直到 IP 與 VAS 的連接斷開為止。
 - **Trigger configuration** [觸發配置]：
 - Mismatch** [偏差]：在 FPA-5000/FPA-1200 配置中編程的 **VAS Virtual Trigger** [VAS 虛擬觸發器] 與 IP 的 VAS 上的等效觸發器有偏差。請檢查 FSP-5000-RPS 編程軟件中配置的虛擬 VAS 觸發器/虛擬控制輸入和 IP 上的 VAS 的映射。
 - **Compatibility** [兼容性]：顯示已批准所連接的 VAS over IP 系統版本可用於連接到 FPA-5000/FPA-1200。如果顯示警告，請檢查 VAS over IP 版本。
 - **Connection fault counter** [連接故障計數器]：顯示自上次重新啟動主機控制器與 VAS over IP 的連接錯誤數。
 - **Address of VAS over IP** [IP 上的 VAS 地址]：VAS over IP 的 IP 地址。
 - **Port of VAS over IP** [IP 上的 VAS 端口]：VAS over IP 端口號。預設值為 9401。
- 要檢查網絡中 VAS over IP 的可用性，請選擇 **Send ping command** [發送 ping 命令] 以向 VAS over IP 的 IP 地址發送 ping 請求。

15 Maintenance [維護]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 步行測試：請參閱 *維護 - 步行測試*，第 73 頁
- 更改語言顯示，第 70 頁
- 激活輸出，第 70 頁
- 激活傳輸設備，第 71 頁
- 探測器拆除，第 71 頁
- 更改 V.24 接口上的設備，第 71 頁
- 歷史記錄：請參閱 *維護 - 歷史記錄*，第 77 頁
- 旁路/取消旁路蜂鳴器，第 72 頁

15.1 Menu overview [選項單概述]

Maintenance [維護]	->	Walktest [步行測試]	Change language [更改語言]
		Activate outputs [激活輸出]	Activate transmission device [激活傳輸裝置]
		Remove detector [移除探測器]	History log [歷史記錄]
		Change device at V.24 interface [在 V.24 接口上更換設備]	Bypass buzzer [旁路蜂鳴器]

15.2 Changing language display [更改語言顯示]



注意！

更改語言顯示的最快方法是通過輸入捷徑鍵。另請參閱 第 31 頁 *更改語言顯示*。

有兩種選擇不同語言顯示的方式：

- 使用選項單
- 輸入捷徑鍵：請參閱 第 31 頁 *更改語言顯示*。



注意！

當系統在停電或電池故障並再啟動後，將重置編程軟件 FSP-5000-RPS 中所定義的預設語言。

從選項單中選擇：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Change language** [改變語言]
顯示可供選擇的語言欄位。
3. 選擇所需的語言。
顯示屏內容以所選語言顯示。

15.3 Activate Outputs [激活輸出]

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Activate outputs** [激活輸出]
顯示各種部件類別。
3. 選擇一個類別或 **Select by number** [按編號選擇]，然後在搜索屏幕中輸入部件的編號。另請參閱第 29 頁 *搜索功能/部件*。
4. 選擇所需的列表欄位。列表欄位已標記。

5. 選擇 **On** [開啟] 以激活選定的警報設備。
所選的警報設備已激活。
6. 選擇 **All** [全部] 激活所有警報設備。
7. 要停止激活所選部件，請重複相同的步驟，但在步驟 5 中選擇 **Off** [關閉]。

**注意！**

在 **HVAC** [空調系統] 部件類別中，還提供了 **Auto** [自動] 功能欄位。例如，選擇此功能欄位可將風扇設定為自動模式。

15.4

Activate Transmission Device [激活傳輸設備]

要激活傳輸設備：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Activate transmission device** [激活傳輸設備]
顯示部件列表。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱第 26 頁 *使用列表*。
3. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
4. 選擇 **On** [開啟]。
所選的傳輸設備已激活：

要停止激活所選部件：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Activate transmission device** [激活傳輸設備]
3. 選擇已激活的傳輸設備的列表欄位。
4. 選擇 **Off** [關閉]。
傳輸設備不再被激活。

15.5

Detector removal [探測器拆除]

**注意！**

要拆除探測器，將所有聲音訊號和傳輸設備旁路 15 分鐘。在 15 分鐘後，旁路將自動取消。在經過指定的時間之前，聲音訊號也可以手動再次打開。

要拆除探測器

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Remove detector** [拆除探測器]
3. 選擇 **OK** [確定] 以確認請求。所有訊號和傳輸設備將在 15 分鐘內停止操作。然後，計數器會從 15 分鐘倒數到 0 分鐘。在這段時間內可以將探測器拆除。

要在 15 分鐘之前重新啟用訊號設備：

- ▶ 選擇 **Restore manually disabled outputs** [手動恢復已停用的輸出]。

在 15 分鐘後，主機控制器將發出簡短的聲音（嗶嗶聲），並顯示開始選項單。

15.6

Change device on V.24 Interface [更改 V.24 接口上的設備]

對於 V.24 接口，除了已經永久指定的設備外，還可以指定其他設備。

**注意！**

當系統在停電或電池故障並再啟動後，將永久設置的設備重新指定給 V.24 接口。

要將其他設備指定給 V.24 接口，請按照以下步驟：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Change device on V.24 interface** [更改 V.24 接口上的設備]
顯示設備列表。
3. 在顯示屏上選擇所需的部件。
4. 在 V.24 接口上更改設備。該設備已準備就緒，可以進行操作。

15.7**Bypassing/Un-bypassing buzzer** [旁路/取消旁路蜂鳴器]

為了防止在維護工作期間主機控制器發出警報聲音，可以永久旁路控制器的內置蜂鳴器。

要旁路內置蜂鳴器，請從開始選項單中選擇以下內容：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Bypass buzzer** [旁路內置蜂鳴器]
蜂鳴器被旁路，並且用戶界面上的文字更改為 **Unbypass buzzer** [取消蜂鳴器旁路]。
要從蜂鳴器中取消旁路，請在步驟 2 中選擇 **Unbypass buzzer** [取消蜂鳴器旁路]。

**注意！**

如果您永久關閉內置蜂鳴器，則在發生警報或故障時，控制器上不會發出聲音訊號！

16 Maintenance – walktest [維護 - 步行測試]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 步行測試組別，第 73 頁
- 開始和結束步行測試，第 75 頁
- 結束所有部件的步行測試，第 75 頁
- 顯示已經測試或未經測試的部件，第 76 頁
- 將測試的部件指定給步行測試組別，第 76 頁

步行測試通過主機控制器上的黃色 LED 指示燈顯示。



警告！

來自已切換到步行測試探測器的警報或故障訊息不會轉發到傳輸設備或滅火系統。



注意！

如果在步行測試期間激活了一個警報設備，該警報設備發出的訊號音調與在警報狀態下發出的訊號音調不同。

16.1 Walktest groups [步行測試組別]

可以使用以下選項將部件切換到步行測試：

- 從列表中選擇個別部件和/或
- 選擇至少包含一個部件的預定義的步行測試組別。

有 12 個預定義的步行測試組別。預定義了可能的步行測試組別的數量：1 月至 12 月。

Example [示例]：

計劃在五月進行檢測的探測器可以組合在一起，稱為 May。

可以將新部件增加到步行測試組別中，並且可以刪除已經增加的部件。



注意！

即使某個組別（例如 January）中的部件已被完全刪除，該組別仍然會顯示在列表中。

16.1.1 Adding or deleting elements [增加或刪除部件]

要在步行測試組別增加部件或從中刪除部件：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Walktest** [步行測試]
3. **Create/Change walktest group** [創建/更改步行測試組別]
顯示步行測試組別的列表。
4. 選擇一個步行測試組別，例如 February。
您可以從多個選項中進行選擇：
 - **Delete all** [全部刪除]：刪除所選組別中的所有部件。
 - **Show/Change** [顯示/更改]：刪除所選步行測試組別中的所有部件，並可刪除個別部件。
 - **Add** [增加]：顯示尚未指定給步行測試組別的所有部件，並可增加個別部件。
 - **Cancel** [取消]：取消操作。

**注意！**

刪除的部件將指定給 **Unassigned elements** [未指定部件] 組別。

要更改步行測試組別的名稱，請參閱 [第 75 頁 更改名稱](#)。

Toggle function [切換功能]

可以在每個子選項單中增加新部件，並刪除現有部件。

Add [增加]

當其中一個功能欄位已選擇時，顯示會更改，並且可以執行新功能。



選擇此功能欄位以增加一個或多個新部件。

僅顯示那些尚未指定給任何步行測試組別的部件。

顯示各種部件類別。

1. 選擇所需的類別。
顯示部件列表。另請參閱 [使用列表，第 26 頁](#)。
2. 選擇一個部件。
部件被標記。
3. 選擇 **Add** [增加]。
所選部件將增加到組別中。

Delete [刪除]

選擇此功能欄位以刪除一個或多個部件。

僅顯示那些尚未分配給任何步行測試組別的部件。

1. 選擇一個部件。
部件被標記。
2. 選擇刪除。
所選部件將從組別中刪除。

Example [示例]：

1. 選擇 **Show/Change** [顯示/更改]。
要從所選組別中刪除一個或多個部件，請按照以下步驟：
2. 選擇一個或多個列表欄位。
列表欄位已標記。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
3. 選擇 **Delete** [刪除]。
該部件將從所選組別中刪除。列表欄位不再顯示。

要增加新部件：

1. 選擇 **New** [新建]。
顯示改變。顯示各種部件類別，其中包含尚未指定給步行測試組別的部件。
2. 選擇所需的部件類別。
3. 選擇一個或多個列表欄位。
列表欄位已標記。

4. 選擇增加。
所選部件將增加到所選的步行測試組別中。

Change name [更換名稱]

更改輸入或輸出組別的名稱：

1. 覆蓋名稱；請參閱 *輸入數字和文字，第 29 頁*。
2. 選擇 **OK** [確定]。
確認新名稱。

16.2 Starting and ending walktest [開始和結束步行測試]



注意！

有關每個步行測試的日期和時間的資料存儲在歷史記錄中。您可以用打印機打印此資料在紙上。請參閱 *第 77 頁 維護 - 歷史記錄*。

16.2.1 Starting the walktest [開始步行測試]

要為步行測試選擇部件並將其切換為步行測試：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **Walktest** [步行測試]
3. **Start/End walktest** [開始/結束步行測試]
顯示各種部件類別。
4. 選擇：
 - More...** [更多...]顯示更多類別，或
 - 其中一個顯示的類別，或
 - **Select by number** [按編號選擇]，然後在搜索屏幕中輸入部件編號；另請參閱 *第 29 頁 搜索功能/部件*。



注意！

如果選擇了部件類別 **Loop** [迴路]，**Logical zone** [邏輯區域]，**Detector** [探測器] 或 **Walktest group** [步行測試組別]，則會要求您選擇步行測試的類型。選擇 **Sequential walktest** [順序步行測試] 以檢查被測試探測器的每個傳感器（光學，化學或熱傳感器），或選擇 **Simultaneous walktest** [同時步行測試] 以使用帶有觸發物質組合的測試設備測試複合式火災探測器，以同時測試多個傳感器。

Example [示例]：

1. 選擇 **Walktest group** [步行測試組別]。
2. 選擇 **Sequential walktest** [順序步行測試] 或 **Simultaneous walktest** [同時步行測試]
將顯示步行測試組別的列表。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 *第 27 頁 捲動瀏覽列表*。
3. 選擇所需的列表欄位。
該欄位已標記。
4. 選擇 **On** [開啟]。
所選的步行測試組別切換為步行測試。

16.2.2 Ending the walktest [結束步行測試]

要結束此步行測試組別的步行測試：

1. 標記所選的步行測試組別。
2. 選擇關閉。

16.3 Ending walktest for all elements [結束所有部件的步行測試]

結束所有步行測試組別和部件的步行測試：

1. 從狀態欄中選擇 **End** [結束]。
顯示屏上提供了多種可能性：
2. 選擇 **Yes** [是]，以結束所有步行測試組別和部件的步行測試。選擇 **No** [否] 取消操作並返回上一個顯示。
所有步行測試組別的步行測試結束。

16.4 Displaying tested or untested elements [顯示已經測試或未測試的部件]



注意！

在步行測試期間，您可以選擇顯示未測試或已測試的部件。

從狀態欄中選擇 **Exit** [退出]。

當前正在執行的步行測試提供了以下選項：

- 選擇 **Not tested** [未測試] 以顯示在測試過程中沒有反應或尚未測試的部件。
- 選擇 **Tested** [已測試] 以顯示已測試並顯示反應的部件。

16.5 Assigning tested elements to a walktest group [將測試的部件指定給步行測試組別]



注意！

只能將當前步行測試中已測試的那些部件指定給不同的步行測試組別。

步行測試完成後，您可以將已測試的部件指定給另一個步行測試組別（例如，下一個步行測試）：

1. 從狀態欄中選擇 **Exit** [退出]。
顯示屏上提供了多種可能性：
選擇 **Assign tested elements to walktest group** [將已測試部件指定給步行測試組別]
以將當前步行測試中的已測試部件指定給下一個步行測試的步行測試組別：
顯示步行測試組別的列表。
2. 從列表中選擇一個步行測試組別。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱第 27 頁 *捲動瀏覽列表*。
顯示屏上提供兩種可能性：
 - 選擇 **Add to walktest group** [增加到步行測試組別]，以將當前步行測試中的被測試部件指定給已選定的步行測試組別。
 - 選擇 **Overwrite walktest group** [覆蓋步行測試組別]，將所選步行測試組別中的部件替換為當前步行測試中的已測試部件。

17 Maintenance – history log [維護 – 歷史記錄]

在歷史日誌中，有關特定事件或設備類型的所有數據都按日期和時間排序存儲。要僅顯示特定數據，可以設置篩選。

除了選項單概述之外，本章還包含有關以下幾點的資料：

- 選擇篩選，第 77 頁
- 設置篩選，第 77 頁
- 變更篩選，第 78 頁
- 組合多個篩選，第 78 頁
- 狀態欄功能，第 78 頁
- 打印數據，第 79 頁

17.1 Selecting filters [選擇篩選]

可以使用以下篩選：

Filter [篩選]	Data, filtered by... [數據, 按... 篩選]
沒有篩選	所有資料
Show all Delete filter [顯示全部刪除篩選]	顯示所有數據，包括事件編號，日期，時間，部件編號和訊息類型的詳細說明。現有篩選將被刪除。
Period [時間範圍]	開始日期，結束日期和時間
Event types [事件類型]	訊息類型，例如故障
Device types [設備類型]	設備類型，例如探測器
Address range [位址範圍]	系統內的位址範圍
User commands [用戶命令]	選定的功能欄位，例如， Acknowledge [確認] 或 Reset [重置]。
Walktest [步行測試]	部件已切換為步行測試模式

如果已設置一個或多個篩選，則狀態欄中的 **Change filter** [變更篩選] 欄位將以深色突出顯示。

17.2 Setting filters [設置篩選]

可以設置篩選以顯示特定數據。

Example [示例]：

要僅顯示與特定事件（例如技術故障）相關聯存儲的數據：

1. 在開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **History log** [歷史記錄]
3. 選擇 **Event types** [事件類型] 篩選。
顯示所有事件類型的列表。
4. 選擇所需的列表欄位，例如 **Fault.** [故障]。
在狀態欄中，**Change filter** [變更篩選] 欄位的背景為黑色。另請參閱第 78 頁 **變更篩選**。
5. 選擇 **Show in history log** [在歷史記錄中顯示]。
顯示所有故障訊息的列表。事件按日期和時間升序排列。
故障訊息按時間順序編號。第一個數字表示接收故障訊息的順序。

17.3 Change Filter [變更篩選]

在每個篩選選項單上，可以使用狀態欄設置另一個篩選。

1. 從下面的選擇欄中選擇 **Change filter** [變更篩選]。
顯示各種篩選。
2. 選擇其中一個所顯示的篩選。
顯示帶有已篩選數據的列表。

17.4 Combining several filters [組合多個篩選]

可以設置多個篩選並在列表中顯示所有篩選的數據：要將 **Device types** [設備類型] 篩選與 **Message types filter** [訊息類型] 篩選結合在一起，請按照以下步驟：

1. 從開始選項單中，選擇 **Maintenance** [維護]
2. **History Log** [歷史記錄]
3. 選擇一個篩選，例如 **Device types** [設備類型]。
4. 在選擇列表中選擇 **Change filter** [變更篩選]。
5. 從顯示的列表中選擇所需的設備類型。
6. 重複步驟 4 至 5，直到選擇了所有需要的篩選。
要顯示組合篩選的所有已篩選數據：
7. 選擇顯示 **Show filter result** [顯示篩選結果]。

17.5 Status bar functions [狀態欄功能]

提供以下功能：



要切換到起始頁上的狀態欄，請按狀態欄中或薄膜鍵盤上的“雙箭頭”鍵。

Change filter [變更篩選] 如果該欄位的背景為黑色，表示已設置一個篩選。選擇此欄位以設置其他篩選。

Go to no. [轉到編號] 輸入特定事件的編號。
已選定編號的事件顯示在列表的頂部。

Go to day [轉到日期] 輸入日期。
已選定日期的所有事件均顯示在列表中。

Print [打印] 打印全部或部分顯示的列表。

Exit [離開] 完成輸入並切換到 **Maintenance** [維護] 選項單的選項單概述。

17.6 Printing out data [打印數據]

可以打印完整列表或列表的特定部分。

要打印出列表中顯示的數據：

1. 從狀態欄中選擇 **Print** [打印]。
提供兩種選擇：
 - **Entire list** [整個列表]：已選擇完整列表。
要打印列表，請轉到步驟 6。
 - **Define range** [定義範圍]：在列表中指定了特定部分。
有以下兩種方法可以指定要打印的列表部分：
 - 限制事件的數量，從最近的事件開始計算。
 - 通過輸入事件編號來指定特定部分。
2. 選擇 **Define range** [定義範圍]。
顯示屏上提供兩個選項。
3. 點擊兩個選項之一前面的選擇欄位：
 - **Number of events to be printed starting from latest event** [從最新事件開始要打印的事件數]：
對於打印輸出，請輸入特定數量的事件，從最近的事件開始計算。
 - **Event numbers to be printed** [要打印的事件編號]：
通過輸入事件編號來指定要打印的特定部分。
在選擇欄位中放置一個別號。
4. 輸入所需要的號碼。
要輸入數字，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
5. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入。
顯示可以選擇的打印機列表。
6. 選擇打印機。
7. 選擇 **Print** [打印]。
列表已打印。

Event numbers [事件編號]

1. 選擇 **Show event numbers** [顯示事件編號]。
2. 要退出顯示，請按“返回”鍵。



18 Day and night mode [日間與晚間模式]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 在日間與晚間模式之間切換
- 將重置更改為晚間模式的時間

處理輸入警報的方式是取決於系統正操作在日間還是晚間模式。請參閱 [第 46 頁 火警](#)。



警告！

晚間模式是最高安全級別，因為每個輸入的警報都會轉發到外部工作站。



注意！

根據各自的安全級別，並非所有探測器都可以切換到日間模式。

狀態欄上的以下符號顯示控制器切換到的模式。對於聯網控制器，如果網絡中至少有一個控制器處於日間模式，則在晚間模式下的控制器上會顯示一個晚間與日間組合的圖標。

	Standalone [獨立運作]	Network [網絡]
 Night mode [晚間模式]	控制器處於晚間模式	網絡範圍內的所有聯網控制器均處於晚間模式
 Day mode [日間模式]	控制器處於日間模式	-
 Night-/ day combination [晚間/日間組合]	-	控制器處於夜間模式，但網絡範圍內至少有一個其他控制器處於日間模式



注意！

請注意，在傳輸故障之後，可能需要手動同步其他控制器的日間/晚間模式，以便正確顯示當前模式。

18.1 Switching between day and night mode

[在日間與晚間模式之間切換]



注意！

根據編程，主機控制器會在預設時間自動從日間模式切換為晚間模式。

有兩種方法可以在日間/晚間模式之間切換：

- 通過選項單切換
- 通過狀態欄切換

Switching over via the menu [通過選項單切換]

根據控制器已切換到的模式，開始選項單中顯示 **Switch to day mode** [切換到日間模式] 或 **Switch to night mode** [切換到晚間模式]。

1. 控制器處於晚間模式：選擇 **Switch to day mode** [切換到日間模式] 以切換到日間模式。

2. 確認選擇 **Switch to day mode** [切換到日間模式]。

控制器切換到日間模式。

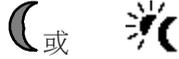
要取消操作，請選擇 **Cancel** [取消]。

若控制器處於日間模式，選擇 **Switch to night mode** [切換到晚間模式] 以切換到晚間模式。

Switching via the status bar [通過狀態欄切換]

控制器處於晚間模式。要將其切換為日間模式：

▶ 按



▶ 選擇 **Switch to day mode** [切換到日間模式] 以確認請求，或選擇 **Cancel** [取消] 以取消操作。

控制器處於日間模式。要將其切換為晚間模式：

▶ 按



▶ 選擇 **Switch to night mode** [切換到晚間模式] 以確認選擇，或選擇 **Cancel** [取消] 以取消操作。

18.2 Showing details [顯示細節]

在日間和晚間模式下都可以在控制器上顯示當前已切換為日間模式的所有邏輯區域的列表。

在日間模式下顯示所有探測器組別的列表

1. 在開始選項單中，根據控制器當前所處的模式，選擇 **Switch to day mode** [切換到日間模式] 或 **Switch to night mode** [切換到晚間模式] 或在狀態欄上選擇“日間模式”或“晚間模式”圖標。
2. 選擇 **Show details** [顯示詳細資料]。
顯示所有切換到日間模式的邏輯區域的列表。

18.3 Changing the time for resetting to night mode [更改重置為晚間模式的時間]



警告！

當系統在停電或電池故障並再啟動後，在 FSP-5000-RPS 中預設的重置時間將被重置。



注意！

根據配置，可以更改重置時間。只能對當天進行更改。如果已經在編程軟件中為當天設置了指定時間，才可以進行更改。

可以在日間或晚間模式下更改重置時間。要更改晚間模式下的重置時間：

▶ 在狀態欄上，選擇



或

在開始選項單中，選擇 **Switch to day mode** [切換到日間模式]。

1. 選擇 **Change time** [更改時間]。

2. 輸入所需的號碼。
有關如何輸入數字的資料，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
3. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
確認輸入。

要將日間模式中的重置時間更改為晚間模式：

1. 在狀態欄上，選擇



2. 或
在開始選項單中，選擇 **Switch to night mode** [切換到晚間模式]。
3. 選擇 **Change time** [更改時間]。
4. 輸入所需的號碼。
有關如何輸入數字的資料，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
5. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。

19 Configuration [配置]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 輸入/輸出組別設定，第 83 頁
- 組別設定，第 85 頁
- 探測器靈敏度，第 85 頁
- 操作人員，第 86 頁
- 部件重新命名，第 87 頁
- 網絡服務，第 87 頁
- 總覽，第 88 頁

19.1 Menu overview [選項單概述]

Configuration [配置]	->	Set input/output groups [設定輸入/輸出組別]	Set groups [設定組別]
		Detector sensitivity [探測器靈敏度]	Operator [操作人員]
		Rename elements [部件重新命名]	Overview [總覽]
		Network services [網絡服務]	About ... [關於 ...]

19.2 Input/Output Group Set Up [輸入/輸出組別設定]

可以使用 FSP-5000-RPS 編程軟件創建輸入和輸出組別：

輸入組別由幾個探測器和/或邏輯區域組成；

輸出組別由警報設備和傳輸設備所組成。

使用編程軟件指定哪個輸入組別激活哪個輸出組別。可以在主機控制器上執行以下操作：

- 可以將部件增加到輸入或輸出組別，或從組別刪除。
- 輸入或輸出組別可以重新命名。

19.2.1 Adding or deleting elements [增加或刪除部件]

Input group [輸入組別]

要在輸入組別增加部件或從組別刪除部件：

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Set input/output groups** [設定輸入/輸出組別]
3. **Input group** [輸入組別]
顯示兩個不同的列表。請參閱 第 26 頁 使用列表。
4. 選擇一個列表，例如 **By description** [通過描述]。
顯示各種輸入組別的列表。如何在列表中瀏覽有關的資料，請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表。
5. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
您可以選擇以下各種選項：
 - **Delete all** [全部刪除]：刪除所選輸入組別中的所有部件。
 - **Show/Change** [顯示/更改]：顯示所選輸入組別中的所有部件，並刪除個別部件。
 - **Add** [增加]：顯示尚未指定給輸入組別的所有部件，並增加個別部件。
 - **Cancel** [取消]：取消操作。
要更改輸入組別的名稱，請參閱 第 85 頁 更換名稱。

Output group [輸出組別]

要顯示輸出組別中的部件並刪除或增加部件，請對輸入組別中顯示的示例重複步驟 (第 85 頁 *增加或刪除*)，但在步驟 3 中選擇 **Output group** [輸出組別]。

Toggle function [切換功能]

可以在每個子選項單中增加新部件，並刪除現有部件。

如果選擇了一個功能欄位，顯示會更改，並且可以執行新功能。

Add [增加]

選擇此功能欄位以增加一個或多個新部件。

僅顯示那些尚未指定給輸入組別的部件。顯示各種部件類別。

1. 選擇所需的類別。
顯示部件列表。另請參閱 *使用列表*，第 26 頁。
2. 選擇一個部件。
部件被標記。
3. 選擇 **Add** [增加]。
所選部件將增加到組別中。

Delete [刪除]

選擇此功能欄位以刪除一個或多個部件。

僅顯示所選輸入組別中的部件。

1. 選擇一個部件。
部件被標記。
2. 選擇 **Delete** [刪除]。
所選部件將從組別中刪除。

Example [示例]：

1. 選擇 **Show/Change** [顯示/更改]。
要從所選組別中刪除一個或多個部件：
2. 選擇一個或多個列表欄位。
列表欄位已標記。有關如何在列表中瀏覽的資料，請參閱 第 27 頁 *捲動瀏覽列表*。
3. 選擇 **Delete** [刪除]。
該部件將從所選組別中刪除。列表欄位不再顯示。

要增加新部件：

1. 選擇 **New** [新]。
顯示改變。顯示各種部件類別，其中包含尚未指定給步行測試組別的部件。
2. 選擇所需的部件類別。
3. 選擇一個或多個列表欄位。
列表欄位已標記。
4. 選擇 **Add** [增加]。
所選部件將增加到所選的步行測試組別中。

19.2.2 Change name [更換名稱]

更改輸入或輸出組別的名稱：

1. 輸入一個新名稱；請參閱 *輸入數字和文字*，第 29 頁。
2. 選擇 **OK** [確定]。
已確認新名稱。

19.3 Group setting [組別設定]

可以使用 FSP-5000-RPS 編程軟件創建旁路，隔離和步行測試組別。每個組別可以包含一個或多個部件。

您可以使用主機控制器執行以下功能：

- 向旁路，隔離和步行測試組別增加部件或從中刪除部件。
- 重新命名旁路，隔離和步行測試組別。

19.3.1 Adding or removing [增加或刪除]

Bypass Group [旁路組別]

要將部件增加到旁路組別或從其中刪除部件：

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Set groups** [設定組別]
3. **Bypass group** [旁路組別]
顯示兩個不同的排序標準。另請參閱 *使用列表*，第 26 頁。
4. 選擇列表類型，例如 **By number** [按數字]。
顯示所有旁路組別的列表。括號中的數字表示相關旁路組別中的部件數量。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 第 27 頁 *捲動瀏覽列表*。
5. 選擇所需的列表欄位。
您可以在各種選項之間進行選擇。要將部件增加到組別中或從其中刪除部件，請參閱 第 85 頁 *增加或刪除*。

Isolate Group [隔離組別]

要顯示封鎖組別中的部件並刪除或增加部件，請重複這些步驟，但在步驟 3 中選擇 **Block Group** [封鎖組別]。

Walktest Group [步行測試組別]

要顯示步行測試組別中的部件並刪除或增加部件，請參閱 第 73 頁 *步行測試組別*。

19.4 Detector sensitivity [探測器靈敏度]



警告！

探測器靈敏度自動重置為預設值：

- 當整個控制器或單個探測器/邏輯區域重置時
- 更換探測器時

可以在 FSP-5000-RPS 編程軟件中為探測器和邏輯區域設定兩種不同的靈敏度 - 預設值和替代值。

可以在主機控制器的預設值和替代值之間切換。更改設定：

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Detector sensitivity** [探測器靈敏度]
提供了各種列表。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 第 27 頁 *捲動瀏覽列表*。

3. 選擇所提供列表內的其中一個探測器或邏輯區域。
顯示部件列表。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
根據所選擇的列表，在搜索屏幕的 [搜索功能/部件](#)，[第 29 頁](#)，輸入部件的編號或名稱。
4. 選擇所需的列表欄位，例如，在這種情況下是邏輯區域。
顯示兩個設定：在選擇欄位上，現行的設定前面有一個別號。
5. 選擇所需的探測器靈敏度的選擇欄位。
在此欄位中設定一個別號。
6. 選擇 **OK** [確定] 確認選擇，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
確認為探測器選擇的探測器靈敏度。

19.5 Operator [操作人員]

根據是否為每個權限級別使用相同的密碼，或者每個操作人員是否使用不同的密碼，提供以下兩個選項之一：

如果每個權限級別使用相同的密碼：

- **Change universal password** [更改通用密碼]：可以在 FSP-5000-RPS 編程軟件中為每個權限級別設置相同的密碼。例如，這意味著所有具有第二級存取權限的操作人員都將收到相同的密碼。可以更改權限級別 2 到 4 的密碼。

如果每個操作人員使用不同的密碼：

- **Change operator data** [更改操作人員數據]：更改操作人員的密碼。
- **Set default password** [設定預設密碼]：將操作人員密碼重置為以下數字順序：000000



注意！

密碼必須至少包含一位數字

19.5.1 Change password [更改密碼]

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Operator** [操作人員]
3. **Change operator data** [更改操作人員數據]
顯示所有操作人員的列表。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
4. 選擇所需的列表欄位。
5. 輸入新密碼。在底部欄位中再次輸入新密碼。
在顯示屏上，密碼的每個數字都顯示一個星號，以使其他人看不到密碼。有關如何輸入數字或文字的資料，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
6. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
確認輸入。

19.5.2 Change universal password [更改通用密碼]

1. 在開選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Operator** [操作人員]
3. **Change universal password** [更改通用密碼]
4. 根據要更改密碼的權限級別，選擇所需的列表欄位。

5. 輸入新密碼，然後再次在底部欄位中重複輸入。
在顯示屏上，密碼的每個數字都帶有星號，以使其他人看不到密碼。
6. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
確認輸入。

19.5.3 Set Default Password [設定預設密碼]

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Operator** [操作人員]
3. **Set default password** [設定預設密碼]
顯示所有操作人員的列表。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
4. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
5. 選擇 **Reset** [重置]。
操作人員的密碼重設為他/她的先前密碼。

19.6 Rename elements [部件重新命名]

1. 更改部件的名稱：在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Rename elements** [部件重新命名]
顯示所有部件的列表。有關如何在列表中前後捲動瀏覽資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
3. 選擇所需的列表欄位。
將顯示一個輸入屏幕。
4. 輸入新名稱。有關如何輸入文字的資料，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
5. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
具有新名稱的部件將顯示在列表中。

19.7 Network services [網絡服務]

19.7.1 Ethernet [乙太網路]

可以在選項單 **Configuration - Network** [配置 - 網絡] 中更改和激活使用乙太網連接聯網的主機控制器和遠端控制器的網絡參數（IP 參數，乙太網冗餘）。有關更多資料，請參閱 [第 36 頁 通過乙太網聯網](#)。

19.7.2 Change date/time [更改日期/時間]

如果是第一次啟動主機控制器，請輸入當前的時間和日期。正確日期的設置是將主機控制器連接到 Remote Portal 服務器的先決條件。
有關詳細資料，請參閱 [第 89 頁，更改日期/時間](#)。

19.7.3 Remote Services [遠程服務]

遠程服務的遠端連接，遠端警報和遠端維護提供了從 FPA-5000/FPA-1200 到 Remote Portal 的安全遠程互聯網連接。這需要用於遠程服務的 **secure network gateway** [安全網絡網關]。有關建立與 Remote Portal 連接的詳細說明，請參閱網絡指南。

請按照以下步驟設置 Bosch Remote Portal 連接以啟用遠程服務：

1. 將用於遠程服務的安全網絡網關與主機控制器和互聯網接入點連接。
2. 依次選擇 **Configuration - Network services - Ethernet - IP settings** [配置 - 網絡服務 - 乙太網 - IP 設置]：然後輸入主機控制器的 IP 地址。選 **Use Ethernet settings** [乙太網設置] 的欄位。有關詳細信息，請參閱 *IP 設置*，第 36 頁。
3. 通過斷開並重新連接電源或使用重置按鈕來重新啟動主機控制器。
4. 依次選擇 **Configuration - Network services - Change date/time** [配置 - 網絡服務 - 更改日期/時間]。輸入當前的日期。有關詳細信息，請參閱第 89 頁，*更改日期/時間*。
5. 依次選擇 **Configuration - Network services - Remote services - Remote ID** [配置 - 網絡服務 - 遠程服務 - 遠程 ID]：通過鍵盤上的字母數字鍵輸入遠程 ID（10 位數字）。要刪除遠程 ID 條目，請選擇 **Clear** [清除]。單擊 **OK** [確定] 確認，然後返回到 **Network services** [網絡服務] 屏幕。要退出屏幕而不保存更改，請選擇 **Cancel** [取消]。
6. 系統 ID 由 Remote Portal 分配給主機控制器。通常，不需要更改它。如果需要更改它，請選擇 **Change System ID** [更改系統 ID]。通過鍵盤上的字母數字鍵輸入系統 ID（9 位數字）。
7. 點擊 **OK** [確定] 確認，然後返回到 **Remote services** [遠程服務] 屏幕。要退出屏幕而不保存更改，請選擇 **Cancel** [取消]。



注意！

僅在要重用已經存在的系統 ID 時才更改系統 ID。

See also [另請參閱]

- *IP 設定*，第 36 頁
- *更改日期/時間*，第 89 頁

19.8

Overview [總覽]

要顯示有關系統有效配置的重要資料：

1. 在開始選項單中，選擇 **Configuration** [配置]
2. **Overview** [概述]
 - 顯示以下資料：
 - 配置和相關附加資料
 - **Date** [日期]
 - 配置版本 (**Config. version**)
 - **Number** [編號]
 - **Name** [名稱]
 - **IP address** [IP 地址]
 - **Scope** [地區]
 - **Country** [國家]
 - **Time zone** [時區]
 - **Menu name** [選項單名稱]

20 Further functions [進一步的功能]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 變更日期/時間，第 89 頁
- 主密碼，第 89 頁
- 遠程服務，第 90 頁
- 更改密碼，第 91 頁
- 進行消防演習，第 91 頁
- 警報計數器，第 92 頁

20.1 Menu overview [選項單概述]

Further functions [進一步的功能]	->	Change date/time [更改日期/時間]	Master password [主密碼]
		Remote access [遠端存取]	Change password [更改密碼]
		Drill [消防演習]	Alarm counters [警報計數器]

20.2 Change Date/Time [更改日期/時間]

更改日期和時間：

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
2. **Change date/time** [更改日期/時間]
3. 點擊所需的欄位，然後輸入新的日期和時間。
有關如何輸入數字或文字的資料，請參閱 第 29 頁 輸入數字和文字。
4. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
系統採用新的日期和時間。

20.3 Master password [主密碼]



注意！

使用主密碼，可以操作所有功能，並且可以更改密碼和名稱。

提供以下兩個選項之一：

- 輸入無限期有效的主密碼。該密碼無法更改，可應要求從相關的 Bosch 本地辦事處協助。
- 輸入在指定時間段內有效的主密碼。
此密碼僅在 24 小時內有效。主機控制器可以根據要求產生號碼。該號碼必須轉發給 Bosch 本地支持部門。根據需要，Bosch 支持部門可以發出 24 小時密碼或提供現場協助；請參閱 輸入 24 小時主密碼，第 90 頁。



注意！

可以通過以下號碼與支持部門聯繫：+49 (0) 89-62 90 1888

營業時間：

週一至週四：上午 8 點至下午 5 點
星期五：上午 8 點至下午 4 點

輸入密碼後，將提供各種選項。請參閱 操作人員，第 86 頁。

20.3.1 Enter the master password that is valid indefinitely [輸入無限期有效的主密碼]

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]

2. **Master password** [主密碼]
3. 輸入主密碼。有關如何輸入數字或文字的資料，請參閱 [第 29 頁 輸入數字和文字](#)。
4. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
主密碼已接受，操作人員已登入。
現在可以更改用戶密碼：
選擇 **Change password** [更改密碼]。
可能會提供其他選項。另請參閱 [第 86 頁 操作人員](#)。

20.3.2

Enter the 24-hour master password [輸入 24 小時主密碼]

獲得 24 小時主密碼，必須遵循以下步驟：

根據要求，主機控制器產生一個號碼。認可運營商必需通過有效文件將該號碼轉發給相關的 Bosch 本地支持部門。按需要，支持部門可以發出 24 小時密碼或提供現場協助，密碼僅在 24 小時內有效。

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
2. **Master password** [主密碼]
3. **Create number** [創建號碼]
4. **Request password** [要求密碼]
顯示一個數字。
5. 將系統發出的號碼提供給支持部門。
6. 從支持部門收到 24 小時密碼後，選擇 **Enter password!** [輸入密碼！]
7. 輸入密碼。
接受 24 小時主密碼，並且用戶已登入。

Change password [更改密碼]

要更改密碼，請選擇 **Change password** [更改密碼]。
可能會提供其他選項。另請參閱 [第 86 頁 操作人員](#)。

20.4

Remote Services [遠程服務]

Remote connection [遠端連接]



注意！

如果在遠端連接仍處於啟動狀態時調用另一個選項單，則會顯示 **Teleservice Active** [遠程服務啟動]。要使文字空白，請點擊屏幕。只要遠端連接保持啟動狀態，該文字就會每 30 秒重新出現一次。

通過電話創建遠端連接：

- 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
- **Remote access** [遠端存取]
- **Enable call** [啟用通話]
現在可以從遠端調用該系統。之後，連接斷開。
- 建立連接後，顯示 **Active** [啟動]。
要斷開連接，請選擇 **Stop remote access** [停止遠端存取]。

Remote Maintenance [遠端維護]

要停止遠端維護的數據傳輸：

- 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
- **Remote access** [遠端存取]
- 選擇 **Block Remote Maintenance** [封鎖遠端維護]。
在主機控制器下次重新啟動之前，將停止向 Remote Portal 傳輸數據。

- 要取消封鎖遠端維護服務，請選擇 **Unblock Remote Maintenance** [取消封鎖遠端維護]。



注意！

遠端維護的封鎖/取消封鎖應用在網絡中所有控制器。您不能為單個控制器封鎖/取消封鎖此服務。

Remote Alert [遠端警報]

要停止發送遠程警報訊息：

- 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
- **Remote access** [遠端存取]
- 選擇 **Block Remote Alert** [封鎖遠端警報]。
在主機控制器下次重新啟動之前，將停止向 **Remote Portal** 傳送訊息。
- 要取消封鎖遠端警報服務，請選擇 **Unblock Remote Alert** [取消封鎖遠端警報]。



注意！

遠端警報的封鎖/取消封鎖應用在網絡中所有控制器。您不能為單個控制器封鎖/取消封鎖此服務。

20.5 Change password [更改密碼]



注意！

如果所有具有相同存取級別授權的操作人員都具有相同的密碼，則無法使用此功能。

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
2. **Change password** [更改密碼]
顯示所有操作人員的列表
有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 [第 27 頁上 捲動瀏覽列表](#)。
3. 選擇所需的列表欄位。
4. 輸入密碼。
在顯示屏上，密碼的每個數字都帶有星號，以使其他人看不到密碼。
5. 輸入新密碼，然後再次在底部欄位中重複輸入。
6. 選擇 **OK** [確定] 確認輸入，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。

20.6 Performing a fire drill [進行消防演習]

在演習期間，所有警報設備均會被激活。



警告！

如果在消防演習中發生了真正的火災警報，則會取消消防演習。只有在警報結束後才能重新啟動消防演習。

開始進行消防演習：

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
 2. **Drill** [消防演習]
 3. 點擊 **OK** [確定]，確認 **Start drill** [開始消防演習]
消防演習開始。
- 要結束演習，請選擇 **Stop drill** [停止消防演習]。

在消防演習中，將顯示火災警報，故障訊息和監測警報。

要在消防演習顯示和相關訊息顯示之間切換，請選擇狀態欄上的 **Return to message screen** [返回訊息屏幕] 或 **Return to drill screen** [返回到演習屏幕]。

如果在消防演習中發出警報或故障/監測警報，則主機控制器將做出如下反應：

	Fire alarm [火警]	Fault/supervisory alarm [故障/監測警報]
The drill signaling devices are switched off. [消防演習警報設備已關閉。]	Yes [是]	No [不是]
The drill is automatically terminated. [消防演習將自動終止。]	Yes [是]	No [不是]
Display switches to... [顯示切換到...]	Alarm indication [警報顯示]	Fault indication [故障顯示]
Fire drill after event ends [事件結束後進行消防演習]	Must be restarted manually [必須以手動重新啟動]	Continue [繼續]

在完成故障/監測警報和/或消防演習之前，無法選擇新功能。

20.7

Alarm Counters [警報計數器]

Show Lifetime Event Counters [顯示生命週期事件計數器]

在控制器的生命週期內，會記錄以下警報訊息，範圍包括：

- 外部警報：所有控制器的所有火災警報情況
- 內部警報：控制器的所有火災警報情況
- 步行測試警報：所有來自探測器的警報都切換到步行測試模式

要顯示到目前為止已計數的警報訊息數：

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
2. **Alarm counters** [警報計數器]

訊息類型後的數字顯示了到目前為止已計數的訊息數。

Reset counters [重置計數器]

您可以將個別警報類型的警報計數器重置為 0。

重置警報計數器

1. 在開始選項單中，選擇 **Further functions** [進一步的功能]
2. **Alarm counters** [警報計數器]
3. 標記所需的警報計數器（例如，外部警報）
4. 選擇 **Reset** [重置]
5. 單擊 **OK** [確定]，確認訊息 "**Attention: Counter will be reset**" [警告：計數器將被重置]，將警報計數器重置為 0，或選擇 **Cancel** [取消] 取消操作。
6. 重新啟動控制器以顯示重置值。



注意！

您需要授權級別 4 才能重置警報計數器。

21 Reset [重置]

本章包含有關如何重置部件的資料。

重置期間，所選部件將重置為初始狀態。

- **Event type** [事件類型]：顯示所有訊息類型的列表。可以為整個合併 **Scope** [範圍] 重置訊息類型。
- **Scope** [範圍]：根據 FSP-5000-RPS 中設置的 **Scope** [範圍]，將重置當前控制器，組合中的所有控制器，或整個網絡中的所有控制器。
- **Logical zone** [邏輯區域]
- **Detector** [探測器]
- **This panel** [此控制器]：重置控制器中所有不處於待機模式的部件



注意！

如果 **Scope** [範圍] 指的是一個控制器，則 **This panel** [此控制器] 和 **Scope** [範圍] 的列表欄位具有相同的功能。

21.1 Menu overview [選項單概述]

Reset [重置]	->	Event type [事件類型]	Scope [範圍]
		Logical zone [邏輯區域]	Detector [探測器]
			This panel [此控制器]

21.2 Resetting elements [重置部件]

要重置探測器或邏輯區域，例如：

1. 在開始選項單中，選擇 **Reset** [重置]
2. 選擇所需的部件。
3. 選擇探測器或區域。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 [第 27 頁 捲動瀏覽列表](#)。
4. 選擇所需的列表欄位。
列表欄位已標記。
顯示探測器或區域的列表。
5. 選擇 **Reset** [重置]。
所選部件被重置。



注意！

只要部件仍在重置過程中，就無法進行其他輸入。

如果列表欄位標記有 R，則此部件的重置過程尚未完成：

TEXT	R
------	---

如果無法重置部件，則該部件將繼續顯示在列表中。部件重置後，將顯示待機屏幕。

22 Search Function/Element [搜索功能/部件]

本章包含有關以下幾點的資料：

- 搜索功能和設備描述，第 94 頁
- 搜索部件，第 94 頁

22.1 Menu overview [選項單概述]

Search function/element [搜索功能/部件]	->	Search function [搜索功能]
		Go to element [轉到部件]

22.2 Searching for function and device description

[搜索功能和設備描述]

要搜索功能或設備：

1. 在開始選項單中，選擇 **Search function/element** [搜索功能/部件]
2. **Search function** [搜索功能]
顯示所有功能和設備說明的列表。
有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表。
3. 選擇所需的列表欄位
顯示所選功能或設備描述的子選項單。

22.3 Search element [搜索部件]

要搜索連接到系統的部件：

1. 在開始選項單中，選擇 **Search function/element** [搜索功能/部件]
2. **Go to element** [轉到部件]
提供了三種不同的列表。另請參閱 使用列表，第 26 頁。
3. 選擇一個列表，例如 **By description** [通過描述]。
顯示探測器列表。有關如何瀏覽列表的資料，請參閱 第 27 頁 捲動瀏覽列表。
4. 選擇所需的列表欄位。
可以為所選部件提供不同的選擇欄位（例如，**OK** [確定]，**Bypass** [旁路]）。顯示內容取決於：
 - 可以分配給該部件的訊息類型（例如，故障，警報等）。
 - 所選部件所處的模式（例如，旁路，重置等）。

Index [索引]

Symbols

"Double arrow" function key "雙箭頭"功能鍵	20
"Enter" function key "輸入"功能鍵	20
"Key" function key "按鍵"功能鍵	20
"Left arrow" function key "左箭頭"功能鍵	20
"Right arrow" function key "右箭頭"功能鍵	20

A

Access authorization 存取授權	24, 25
Activate Outputs 激活輸出	70
Activate Transmission Device 激活傳輸設備	71
Adjust Touch Position 調整觸控位置	63
Alarm Counters 警報計數器	92
Alarm delay 警報延遲	40
Alarm message 警報訊息	42
Alarm message, information 警報訊息, 資料	43
Alarm message, sequence 警報訊息, 次序	43
Alarm verification 警報驗證	41, 47
Alarm, displaying further information 警報, 顯示更多資料	45
Alarm, individual detector 警報, 獨立探測器	44
Alarm, logical zones 警報, 邏輯區域	43
Alarm, message number 警報, 訊息編號	44
Assigning tested elements to a walktest group 將測試的部件指定給步行測試組別	76

B

Build number 內部編號	64
by description 通過描述	27
by number 按號碼	27
by Number (no Description shown) 按編號 (未顯示說明)	27
Bypass group, adding elements 旁路組別, 增加部件	85
Bypass group, removing elements 旁路組別, 刪除部件	85
Bypassing detectors 探測器旁路	49
Bypassing elements 部件旁路	56
Bypassing/Un-bypassing buzzer 蜂鳴器旁路/旁路取消	58, 72

C

Calibration 校準	63
Calling up the start menu 調出開始選項單	9, 12, 25
CAN ID CAN 標識 (Control Area Network 控制器區域網路)	64
CAN-Bus CAN 總線	64
Change Date/Time 更改日期/時間	89
Change operator data 更改操作人員數據	86
Change password 更改密碼	86, 91
Change universal password 更改通用密碼	86
Changing entry 更改條目	31
Changing language display 更改語言顯示	9, 31, 70
Changing time for resetting to night mode 更改時間以重置為晚間模式	81
Checking access authorization 檢查存取授權	25
Configuration version 配置版本	88
Consistency check 一致性檢查	65
Country 國家	88

D

Day mode 日間模式	42, 80
Day/night mode, showing details 日/夜模式, 顯示詳細資料	81
Day/night mode, switching 日/夜模式, 切換	80
Default language 預設語言	70
De-isolating elements 部件隔離取消	59
Deleting numbers 刪除號碼	31
Description, search by 搜索, 按描述	29
Detector removal 探測器拆除	71
Detector sensitivity 探測器靈敏度	85
Diagnostics 診斷程序	61
Diagnostics, address cards 診斷程序, 地址卡	62
Diagnostics, All info for one element 診斷程序, 一個部件所有資料	61
Diagnostics, element details 診斷程序, 部件詳細資料	61
Diagnostics, Info for all elements 診斷程序, 所有部件資料	61
Diagnostics, Info for element group 診斷程序, 部件組別資料	61
Diagnostics, modules 診斷程序, 模塊	62
Display elements 顯示部件	20
Display Test 顯示測試	63
Display touch test 顯示屏觸控測試	63
Displaying bypassed element groups 顯示旁路的部件組別	57
Dual homing 雙重迴路	37
Dual-detector dependency 雙探測器互聯	41
Dual-zone dependency 雙防區互聯	41

E

Ending the walktest 結束步行測試	75
Enter Password 輸入密碼	24
Enter the 24-hour master password 輸入24小時主密碼	90
Enter the master password that is valid indefinitely 輸入無限期有效的的主密碼	89
Entering numbers 輸入數字	30
Entering text 輸入文字	30
Ethernet 乙太網路	36
Ethernet configuration 乙太網配置	36
Ethernet ports 乙太網端口	65
Ethernet redundancy 乙太網冗餘	37, 66

F

Fault message 故障訊息	51
Fault message, information about element group 故障訊息, 有關部件組別的資料	51
Fault message, acknowledging 故障訊息, 確認	53
Fault message, information about elements 故障訊息, 有關部件的資料	52
Fault message, further information 故障訊息, 更多資料	53
Fault message, latest message 故障訊息, 最新訊息	53
Fault message, resetting 故障訊息, 重置	54
Fault message, sequence 故障訊息, 順序	52
Fault, element group 故障, 部件組別	51
Fault, signals 故障, 訊號	54

Finished Good Material Number 製成品材料號	64	Master password 主密碼	89
Fire 火警	40	N	
Fire alarm, acknowledging message 火災警報，確認訊息	46	Network 網絡	65
Fire alarm, signaling 火警訊號	46	Network addressing 網絡編址	33
Foil Test 鍵盤測試	63	Networking, establish remote connection 聯網，建立遠端連接	34
Function keys 功能鍵	19	Networking, terminating remote connection 聯網，終止遠端連接	34
G		Night mode 晚間模式	41, 80
Ground fault 接地故障	22	Node number 節點編號	65
Group setting 組別設置	85	Number, search by 編號，搜索依據	29
H		O	
Heat 熱度	40	Operating elements 操作部件	19
History log, changing filter 歷史記錄，變更篩選	78	Operator 操作人員	86
History log, combining filters 歷史記錄，組合多個篩選	78	Optical/acoustic signals 光學/聲音訊號	42
History log, event numbers 歷史記錄，事件編號	79	Output group, adding elements 輸出組別，增加部件	84
History log, filter 歷史記錄，篩選	77	Output group, deleting elements 輸出組別，刪除部件	84
History log, printing out data 歷史記錄，打印數據	79	Overview 總覽	88
History log, setting filter 歷史記錄，設置篩選	77	P	
History log, status bar functions 歷史記錄，狀態欄功能	78	Panel Passport 火災報警控制器通行證	64
I		Password, default setting 密碼，預設值	25
Icons, networking 圖標，網絡	33	PCB Material Number PCB 材料編號	64
Input/Output Group Set Up 輸入/輸出組別的設定	83	PCBA Revision Level PCBA 修訂級別	64
Input group, adding elements 輸入組別，增加部件	83	Performing a fire drill 進行消防演習	91
Input group, deleting elements 輸入組別，刪除部件	83	Physical addressing 實體尋址	32
Input/output group, changing name 輸入/輸出組別，更改名稱	85	Ping command Ping 命令	66
Interfaces 介面	65	Production Date 生產日期	64
Intermediate alarm storage 警報緩衝	41	Q	
IP Address IP 地址	88	Quick entry of text and numbers 快速輸入文字和數字	31
IP settings IP 設定	36	R	
Isolate Group 隔離組別	85	Remote keypad 遠端控制器	39
isolated elements, displaying list 已隔離的部件，顯示列表	59	Remote keypad, display 遠端控制器，顯示	39
Isolating an element 隔離部件	55	Remote keypad, operation 遠端控制器，操作	39
Isolating connection 隔離連接	35	Remote Maintenance 遠端維護	
K		State of Remote Maintenance 遠端維護狀態	67
Key switch 鑰匙開關	20	Rename elements 重新命名部件	87
L		Reset counters 重置計數器	92
LED display LED 顯示屏指示燈	20	Resetting alarm message 重置警報訊息	49
LED Test LED 測試	63	Resetting external signaling devices 重置外部警報設備	47
LED Test on modules 模塊上的LED測試	64	Resetting, detectors 重置，探測器	93
List fields, states 列表欄位，狀態	27	Resetting, elements 重置，部件	93
List, assigning mode 清單，指定方式	28	Resetting, message type 重置，訊息類型	93
List, select 列表，選擇	28	Resetting, scope 重置，範圍	93
Lists 清單	26	Resetting, this panel 重置，此主機	93
Lists, scrolling 列表，捲動	27	Resetting, zone 重置，防區	93
Logging in 在登入	24	Restricted connection 連接受限	34
Logging out 在登出	25	Routing table 路由表	64
Logical addressing 邏輯尋址	32	RSTP settings RSTP 設置	37
M		S	
MAC Address 媒體存取控制位址	64	Scope 範圍	88

Search Function/Element 搜索功能/部件	29
Search mask 搜尋遮罩	29
Searching, device description 搜索，設備描述	94
Searching, element 搜索，部件	94
Searching, function 搜索，功能	94
Selecting the menu 選擇選項單	26
Serial Interface 串行接口	64
Set Default Password 設定預設密碼	86, 87
Show Lifetime Event Counters 顯示存留期事件計數器	92
Smoke 煙霧	40
Standby 待機	8
Standby screen 待機畫面	8
Starting the walktest 開始步行測試	75
Starting time to investigate 開始驗證時間	48
Status bar 狀態欄	23
Steps 步驟	8
Supervisory alarm 監測警報	40
Support information, support service, address 支援訊息，支援服務，地址	23
SW Version 軟件版本	64
Switching external signaling devices off 關閉外部警報設備	47
Switching external signaling devices on 開啟外部警報設備	47
Switching off internal buzzer 關閉內置蜂鳴器	46
Switching status bars 在狀態欄之間切換	31

T

Time to acknowledge 確認時間	48
Time to investigate 驗證時間	48
Time zone 時區	88
Touch screen 觸控屏	10, 22
Triggering alarm manually 手動觸發警報	49
Triggering fire verification 啟動火災驗證	47
Types of alarm 警報類型	40

U

Un-bypassing bypassed element groups 取消已旁路的部件組別	57
Un-bypassing elements 沒有旁路的部件	56

V

V.24 interface V.24 接口	71
Voice Alarm System 語音警報系統	
Plena 斑麗系列	68
VAS over IP 通過IP語音警報系統	68

W

Walktest Group 步行測試組別	85
Walktest groups 步行測試組別	73
Walktest groups, adding elements 步行測試組別，增加部件	73
Walktest groups, deleting elements 步行測試組別，刪除部件	73
Walktest, displaying tested elements 步行測試，顯示經過測試的部件	76
Walktest, displaying untested elements 步行測試，顯示未經測試的部件	76
Water 水	40

博世安保有限公司

香港辦事處

香港沙田安心街 11 號華順廣場 515-521 室

電話：852-2635 2815

傳真：852-2648 7986

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2019